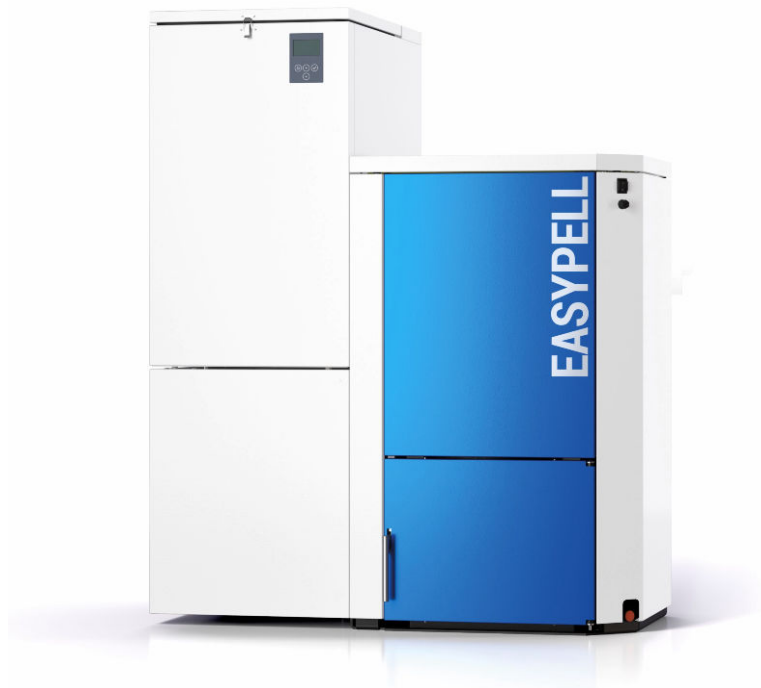
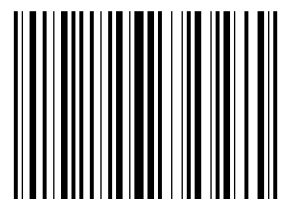


Manuale



Easypell
16 - 32 kW

ITALIANO



Titolo: Manuale Easypell 16 - 32 kW
Codice articolo: 200013IT 2.0
Versione valido da: 07/2022
Abilitazione: Christian Wohlinger

Autore

Eco Engineering 2050 GmbH
A-4133 Niederkappel, Gewerbepark 1
E-Mail: office@easypell.com
www.easypell.com

© by Eco Engineering 2050 GmbH
Cambiamenti tecnici riservati!

Contenuto

1	Gentile cliente	4
2	Uso conforme	5
3	Struttura delle avvertenze di sicurezza	6
4	Avvertenze di pericolo e istruzioni di sicurezza	7
4.1	Istruzioni fondamentali di sicurezza.....	7
4.2	Avvertenze di pericolo.....	7
4.3	Comportamento in caso di emergenza.....	9
5	Requisiti per l'installazione di una caldaia a pellet	10
5.1	Locale caldaia.....	10
5.2	Dispositivi di sicurezza.....	11
5.3	Funzionamento di una caldaia a pellet con una caldaia esistente.....	11
6	Combustibile	12
6.1	Specifiche per pellet di alta qualità secondo la norma EN ISO 17225-2, classe A1.....	12
7	Easypell	13
8	Riparazioni e assistenza	15
8.1	Manutenzione.....	15
8.1.1	Svuotamento del box cenere.....	15
8.1.2	Scaricare i pellet.....	17
8.2	Pulizia annuale della caldaia.....	17
9	Uso dell'impianto di riscaldamento	21
9.1	Descrizione del pannello di controllo.....	21
10	Gli elementi comando e la loro funzione	22
10.1	Variante A.....	25
10.2	Variante B.....	28
10.3	Variante C.....	32
10.4	Variante D.....	37
10.5	Variante E.....	42
10.6	Impostare il programma orario per il riscaldamento dell'acqua calda.....	46
10.7	Impostazione dell'ora.....	47
11	Guasti	48
11.1	Procedimento in caso di guasto.....	48
11.2	Riepilogo dei messaggi di guasto.....	48
11.3	Intervalli di manutenzione.....	55
11.4	Riparazioni.....	55
11.5	Controlli nel locale caldaia.....	55

1 **Gentile cliente**

- Queste istruzioni consentono di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico.
- Leggere interamente queste istruzioni e rispettare le avvertenze di sicurezza.
- Conservare tutta la documentazione fornita insieme all'apparecchio per poterla consultare in caso di necessità.
In caso di cessione dell'apparecchio in un secondo tempo, consegnare anche la documentazione.
- Far eseguire il montaggio e la messa in esercizio da un installatore / manutentore autorizzato.
- Per ulteriori domande, rivolgersi al proprio consulente autorizzato di fiducia.

2 Uso conforme

La caldaia a pellet è destinata al riscaldamento di acqua calda sanitaria e potabile e per il riscaldamento di abitazioni monofamiliari, plurifamiliari o edifici commerciali. Non è consentito utilizzare la caldaia a pellet per uno scopo diverso da quello previsto. Allo stato attuale non si conoscono possibili utilizzi impropri, che siano ragionevolmente prevedibili, della caldaia a pellet.

La caldaia a pellet è conforme a tutte le direttive, norme e regolamentazioni previste per questo tipo di apparecchio ai fini della dichiarazione di conformità CE.



	CONFORMITY EXPLANATION	PE/PR/013.E
---	-------------------------------	--------------------

EC – CONFORMITY EXPLANATION

in accordance with machine guideline 2006/42/EG, Annex II A

The manufacturer declared that the new machine part / machine component due to their design and construction, as well as in our marketed version agreed in the valid version with the regulations of the machine safety regulation – MSR, Federal law gazette L.No. MSV2010, BGBl Nr.282/2008, and thus the machine guideline 89/392/EEC converted by it, last changed through 2006/42/EC.

Manufacturer, company

Eco Engineering 2050 GmbH
Gewerbepark 1
A-4133 Niederkappel

Easypell 16, 20, 25 and 32kW

With the interpretation and the building of the machine the following standards were used:

Relevant Provisions:

2006/42EC	Machine guideline in applicable constitution
2014/35EC	Low voltage directive
2014/30/EC	EMC - directive electromagnetic compatibility

Applied european / national standards and guidelines:

EN ISO 12100 :2010	Security of machines
EN 303-5	Definitions of performance of heat exchangers
EN 61000-6-2 and EN61000-6-3	Electromagnetic compatibility
ONORM M7550, B8130 and B8131, as well as the technical guidelines and the Construction Products Directive	- TRVB H 118 - Preventing fire protection - 89/106/EEL

In accordance with the listed directives, this product is designated with **CE**

The manufacturer also declares compliance with the seasonal energy efficiency requirements and emissions according to the Ecodesign Regulation in force. (Regulation (EU) 2015/1189, of the Commission, of April 28, 2015, by which develops Directive 2009/125/EC)

Niederkappel, February 10th, 2022
 date, sign. :



Ing. Herbert Ortner
 Managing director

3 Struttura delle avvertenze di sicurezza

Le avvertenze di sicurezza sono contrassegnate da simboli e termini di segnalazione.

Struttura delle avvertenze di sicurezza

1. Rischio di lesioni
2. Conseguenze del pericolo
3. Evitare il pericolo

PERICOLO

Pericolo - indica una situazione che può provocare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Osservare gli avvisi per eliminare questo pericolo!

AVVERTENZA

Avvertenza — indica una situazione che, in determinate circostanze, può causare lesioni gravi o mortali.

- ▶ Osservare gli avvisi per eliminare questo pericolo!

ATTENZIONE

Attenzione — indica una situazione che può causare lesioni di minore o modesta entità.

- ▶ Osservare gli avvisi per eliminare questo pericolo!

AVVISO

- ▶ Nota - indica una situazione che può causare danni materiali.

4 Avvertenze di pericolo e istruzioni di sicurezza

Il rispetto delle istruzioni è il requisito fondamentale per utilizzare l'impianto di riscaldamento in sicurezza.

4.1 Istruzioni fondamentali di sicurezza

- Evitare sempre le situazioni di pericolo e mettere la propria sicurezza al primo posto.
- Tenere i bambini a dovuta distanza dal locale caldaia e dal magazzino pellet.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza riportate sulla caldaia stessa e nel presente manuale.
- Osservare tutte le istruzioni di manutenzione, riparazione e pulizia.
- Far installare e mettere in esercizio la caldaia a pellet esclusivamente da un installatore autorizzato. L'installazione e la messa in funzione a regola d'arte sono il requisito fondamentale per un funzionamento sicuro ed economico.
- Non effettuare nessun tipo di modifica all'impianto di riscaldamento o di scarico dei fumi.
- Non chiudere, né rimuovere mai le valvole di sicurezza.

4.2 Avvertenze di pericolo

PERICOLO

Intossicazione da fumi

Assicurarsi che la caldaia a pellet sia provvista di sufficiente caldaia a pellet sia provvista di sufficiente aria comburente. Le aperture di alimentazione dell'aria comburente non devono mai essere interamente o parzialmente ostruite. Gli impianti di aerazione dell'abitazione, aspirapolvere centrale, ventole di aspirazione dell'aria, climatizzatori, ventilatori di aerazione, asciugatrici o apparecchi simili non devono in nessun caso aspirare l'aria dal locale caldaia, né creare una depressione al suo interno. La caldaia deve essere collegata alla canna fumaria tramite uno scarico fumi a tenuta. Pulire regolarmente canna fumaria e scarico fumi. Il locale caldaia e il magazzino pellet devono disporre di una ventilazione e aerazione adeguate. Prima di accedere al magazzino pellet, provvedere ad un'aerazione adeguata e spegnere l'impianto di riscaldamento.

PERICOLO

Pericolo di folgorazione

Spegnere l'impianto prima di effettuare qualsiasi intervento sulla caldaia.

PERICOLO

Pericolo di esplosione

Non bruciare mai benzina, gasolio, olio motore o altre sostanze e materiali esplosivi. Non utilizzare mai liquidi o sostanze chimiche per accendere il pellet.

⚠ PERICOLO**Pericolo d'incendio**

Non conservare materiali infiammabili nel locale caldaia. Non appendere il bucato nel locale caldaia. Chiudere sempre lo sportello della caldaia.

⚠ AVVERTENZA**Pericolo di ustioni**

Non toccare mai la staffa dello scarico fumi, né lo scarico stesso. Non fare presa sul cinerario. Indossare sempre guanti protettivi durante lo svuotamento del cassetto cenere. Eseguire la pulizia della caldaia solo quando è fredda.

⚠ ATTENZIONE**Ferite da taglio causate da spigoli vivi.**

Utilizzare sempre guanti protettivi durante ogni tipo di intervento sulla caldaia.

AVVISO**Danni materiali**

Accendere la caldaia a pellet Pellematic esclusivamente con pellet di classe A1 secondo la normativa EN 14931-2.

AVVISO**Danni materiali**

Non fare funzionare la caldaia se quest'ultima o parti di essa sono venute a contatto con l'acqua. In caso di danni alla caldaia provocati dall'acqua, rivolgersi ad un tecnico di assistenza ÖkoFEN per farla controllare e far sostituire le parti danneggiate.

4.3 Comportamento in caso di emergenza

Comportamento in caso di incendio

- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Chiamare i vigili del fuoco.
- Utilizzare estintori omologati (classi antincendio ABC).

Comportamento in presenza di odore di fumi

- Spegnere l'impianto di riscaldamento.
- Chiudere le porte alle stanze dell'abitazione.
- Aerare il locale caldaia.

AVVISO

Interruttore di arresto di emergenza

In entrambi i casi, premere l'interruttore di arresto di emergenza al di fuori del locale caldaia.

5 Requisiti per l'installazione di una caldaia a pellet

Per il funzionamento di una caldaia a pellet totalmente automatica è necessario rispettare i seguenti requisiti.

5.1 Locale caldaia

Il locale caldaia è l'ambiente dove viene installata la caldaia a pellet.

1. Avvertenze di sicurezza inerenti il locale caldaia

PERICOLO

Pericolo d'incendio

Non immagazzinare materiali o liquidi infiammabili in prossimità della caldaia a pellet. Consentire l'accesso al locale caldaia esclusivamente alle persone autorizzate. Tenere lontano i bambini. Chiudere sempre lo sportello della caldaia.

2. **Aerazione e ventilazione del locale caldaia**

Il locale caldaia deve essere provvisto di aperture di ventilazione e aerazione (almeno 200cm²). Rispettare le norme specifiche del paese di installazione.

3. **Alimentazione dell'aria comburente**

La caldaia a pellet necessita di aria di comburente.

Non usare mai la caldaia a pellet con aperture di alimentazione ostruite o sottodimensionate.

L'aria comburente contaminata può danneggiare la caldaia a pellet. In caso di funzionamento dipendente dall'aria ambiente, non utilizzare né immagazzinare mai detergenti contenenti cloro, azoto o alogeni nel locale caldaia.

Non asciugare il bucato nel locale caldaia.

Impedire la formazione di polvere nell'area dell'apertura dove la caldaia a pellet aspira l'aria comburente.

4. **Danni all'impianto dovuti a gelo e umidità dell'aria**

Il locale caldaia deve essere protetto dal gelo per garantire un funzionamento senza guasti dell'impianto di riscaldamento. La temperatura del locale caldaia deve essere sempre compresa tra -3°C e +30°C. L'umidità dell'aria nel locale caldaia non deve superare il 70%.

5. **Pericoli per gli animali**

Impedire l'ingresso nel locale caldaia ad animali domestici e altri animali di piccola taglia. Applicare apposite griglie alle aperture.

6. **Allagamento**

In caso di pericolo di allagamento, spegnere tempestivamente la caldaia a pellet e scollegarla dalla rete prima che l'acqua penetri nel locale caldaia. Tutti i componenti che sono venuti a contatto con l'acqua devono essere sostituiti prima di rimettere in funzione la caldaia a pellet.

7. **Pulizia**

Pulire regolarmente lo scarico fumi e la canna fumaria.

AVVISO**Ossidazione della canna fumaria**

Non utilizzare spazzole metalliche per la pulizia di canne fumarie e scarichi fumi in acciaio inossidabile.

- ▶ Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.

5.2 Dispositivi di sicurezza

I seguenti dispositivi di sicurezza sono fondamentali per un funzionamento sicuro dell'impianto.

Interruttore di arresto di emergenza

Ogni impianto di riscaldamento deve potere essere spento con un interruttore di arresto di emergenza. L'interruttore di arresto di emergenza deve essere ubicato al di fuori del locale caldaia.

Valvola di sicurezza

L'impianto idraulico deve essere dotato di una valvola di sicurezza. Se la pressione nell'impianto di riscaldamento aumenta ad un max. di 3 bar, questa valvola si apre. La valvola di sicurezza deve:

- essere installata nel punto più alto della caldaia,
- non essere intercettabile,
- ed essere distante non più di 1 m dalla caldaia.

Termostato di sicurezza

La caldaia a pellet è dotata di un termostato di sicurezza ubicato nella caldaia stessa. Se la temperatura della caldaia supera i 95° C, l'impianto si spegne.

Vaso d'espansione

Ogni impianto di riscaldamento dev'essere attrezzata con un vaso d'espansione di pressione. L'installatore o costruttore dell'impianto di riscaldamento deve dimensionare il vaso d'espansione conforme all'impianto idraulico. La pressione nominale del vaso di espansione e la pressione del impianto devono essere bilanciati tra di loro.

AVVISO

La messa in funzione (prima accensione) è da fare esclusivamente da un tecnico autorizzato.

5.3 Funzionamento di una caldaia a pellet con una caldaia esistente

Le disposizioni in materia differiscono all'interno dei singoli paesi europei. Rispettare le normative specifiche del paese di installazione.

6 Combustibile

I pellet di legno sono cilindretti di legno "vergine" (trucioli o segatura secchi) pressati dal contenuto di umidità estremamente ridotto e l'elevato potere calorifico. La produzione dei pellet di legno è regolamentata dalla normativa europea EN ISO 17225-2.

6.1 Specifiche per pellet di alta qualità secondo la norma EN ISO 17225-2, classe A1

Potere calorifico	≥ 4,6 kWh/kg bzw. ≥ 16,5 MJ/kg
Densità apparente	min. 600 kg/m ³
Contenuto di umidità	max. 10 %
Cenere	max. 0.7%
Lunghezza	max. 40 mm
Diametro	6 mm
Frazione fine	max. 1 %
Contenuto	100 % legno vergine

AVVISO

La caldaia a pellet è idonea esclusivamente per pellet di legno vergine secondo la norma EN ISO 17225-2, classi A1, con un diamentromassimo di 6mm! L'uso di combustibili non pellettizzati o di pellet non prodotto da legno vergine comporta l'annullamento della garanzia e danneggia sia la caldaia a pellet, che la canna fumaria.

Utilizzare solo pellet di qualità di produttori certificati DINplus, ENplus o secondo la normativa austriaca Ö-Norm. Informazioni più dettagliate sui combustibili sono reperibili sulla homepage: www.enplus-pellets.de



Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore dei pellet, almeno ogni 2 giorni, e riempirlo. Assicurarsi che il contenitore sia ben chiuso dopo il riempimento.

7 Easypell

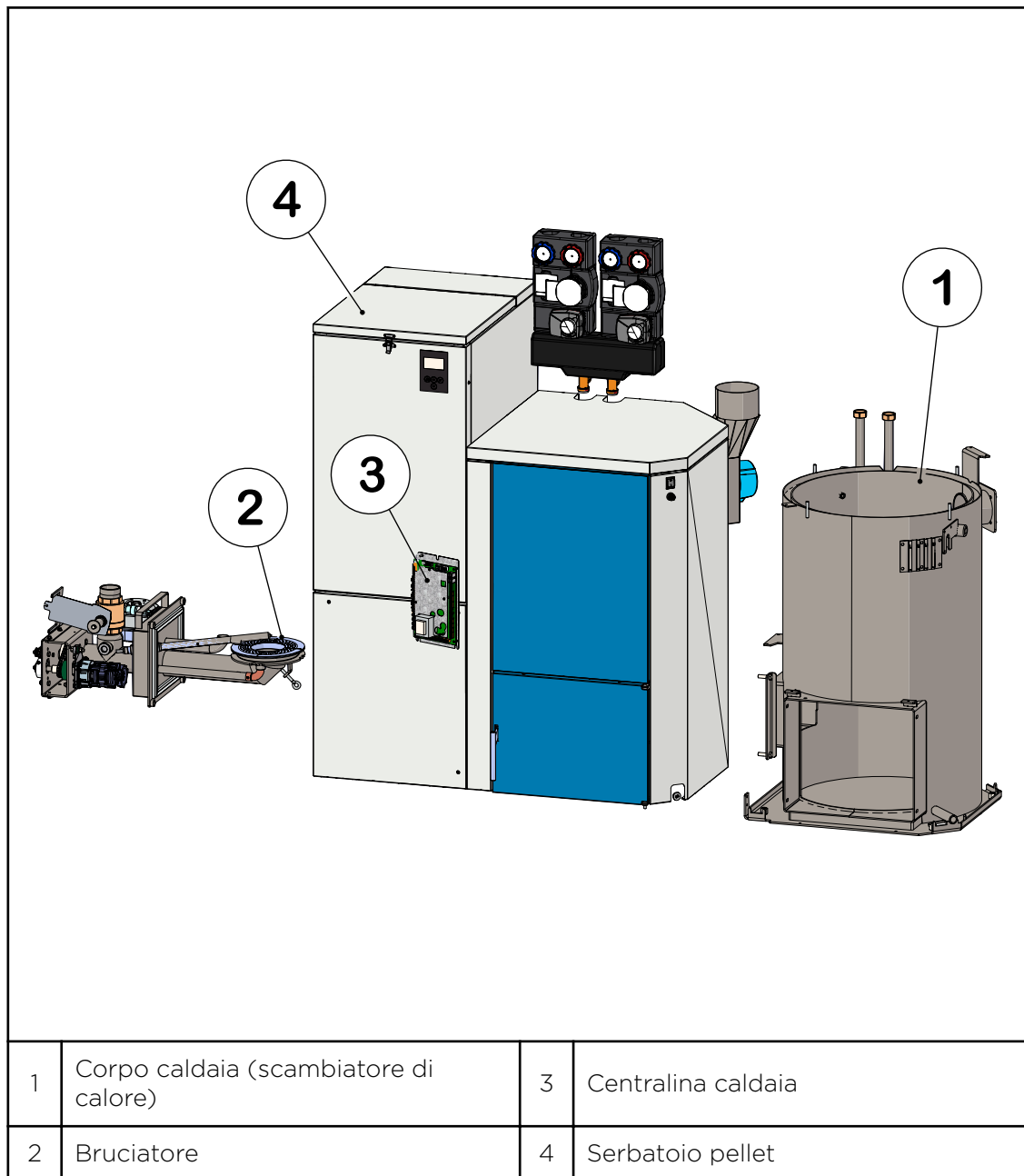
Potenze e modelli di Easypell

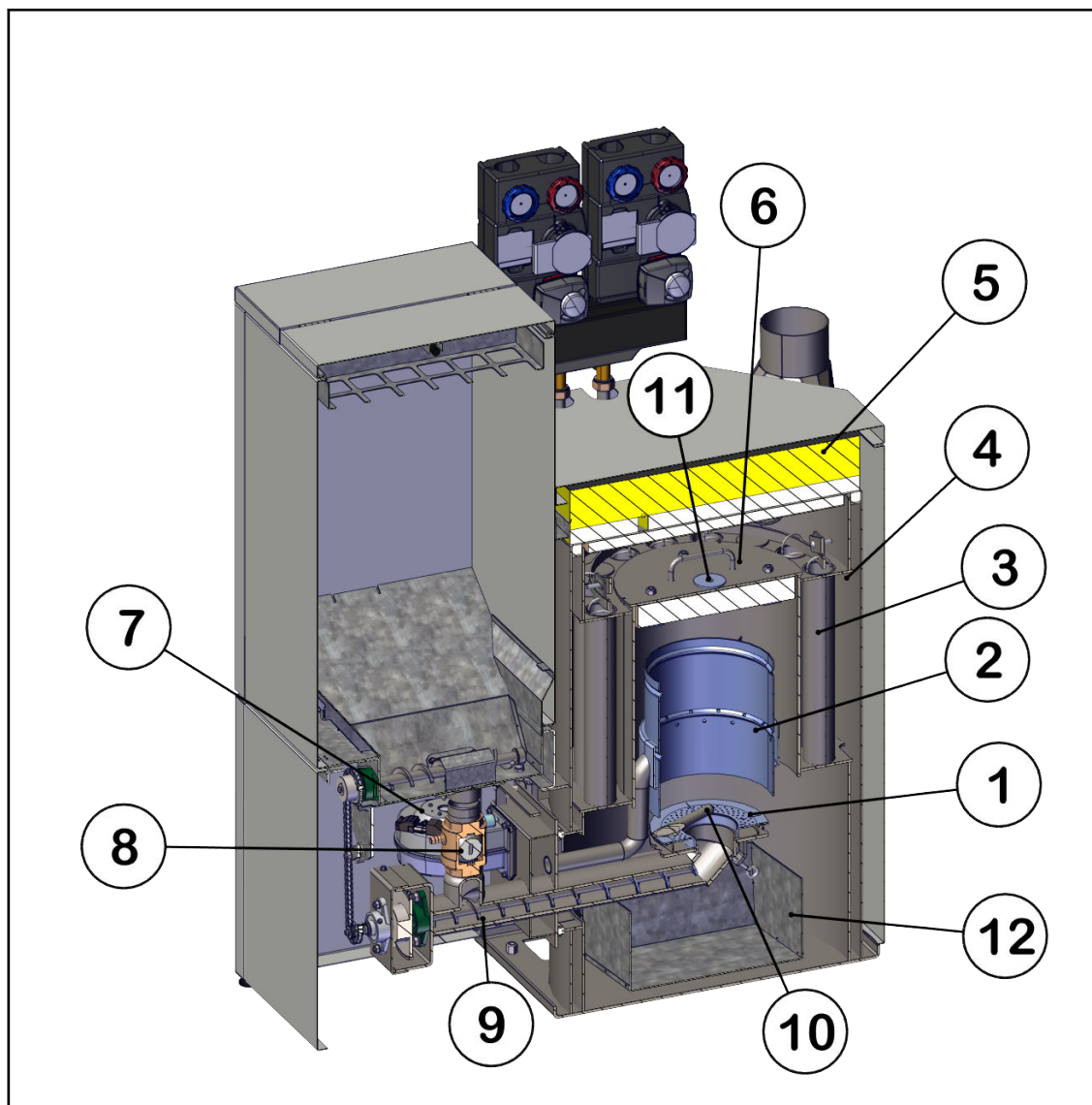
Recuterm offre Easypell nelle seguenti potenze: 16, 20, 25 e 32kW.



La potenza della propria Easypell è riportata sulla targa dati ubicata sul lato posteriore della caldaia. La targha riporta il nome del modello, la matricola del produttore e l'anno di fabbricazione.

Componenti della Easypell





1	Piatto bruciatore	7	Ventilatore aria comburente
2	Tubo focolare	8	Sicurezza contro il ritorno di fiamma BSK
3	Scambiatore di calore	9	Coclea di alimentazione braciere
4	Acqua della caldaia	10	Accensione elettrica
5	Isolamento caldaia	11	Sonda camera combustione
6	Coperchio camera di combustione	12	Box ceneri

8 Riparazioni e assistenza

Controlli regolari dell'impianto di riscaldamento a pellet sono il presupposto fondamentale per un funzionamento ecologico, efficiente e affidabile.

8.1 Manutenzione

Da pellet che tende alla formazione di scorie (punto fusione della cenere <1300°C) e pellet con alta densità relativo al peso (>650kg) sono richieste più pulizie del piatto bruciatore in periodi regolari.

8.1.1 Svuotamento del box cenere

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni

Utilizzare guanti protettivi.
Non toccare il corpo caldaia.

PERICOLO

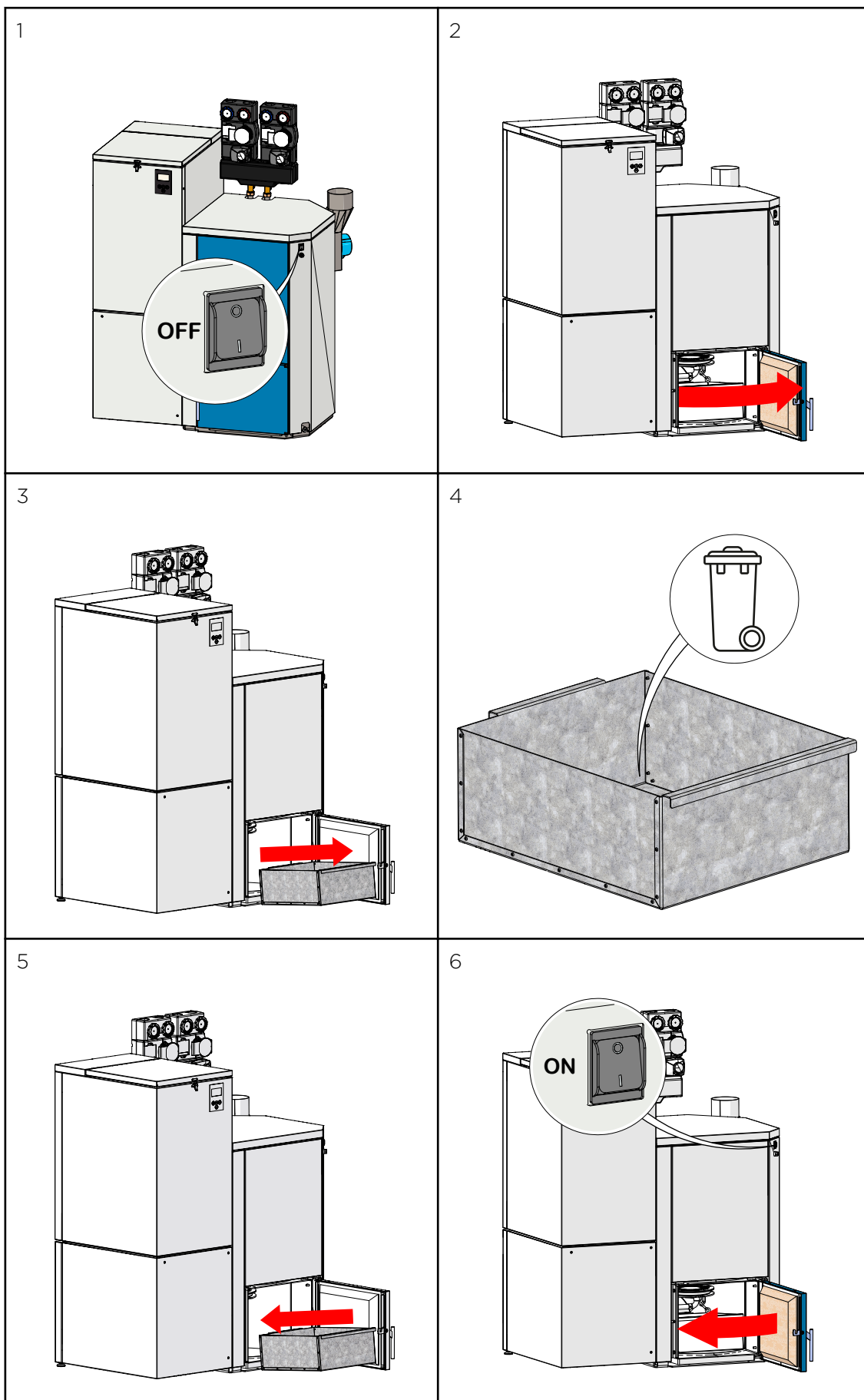
Pericolo d'incendio

Non scaricare la cenere in un contenitore infiammabile.
Non scaricare la cenere su un suolo o materiale infiammabile

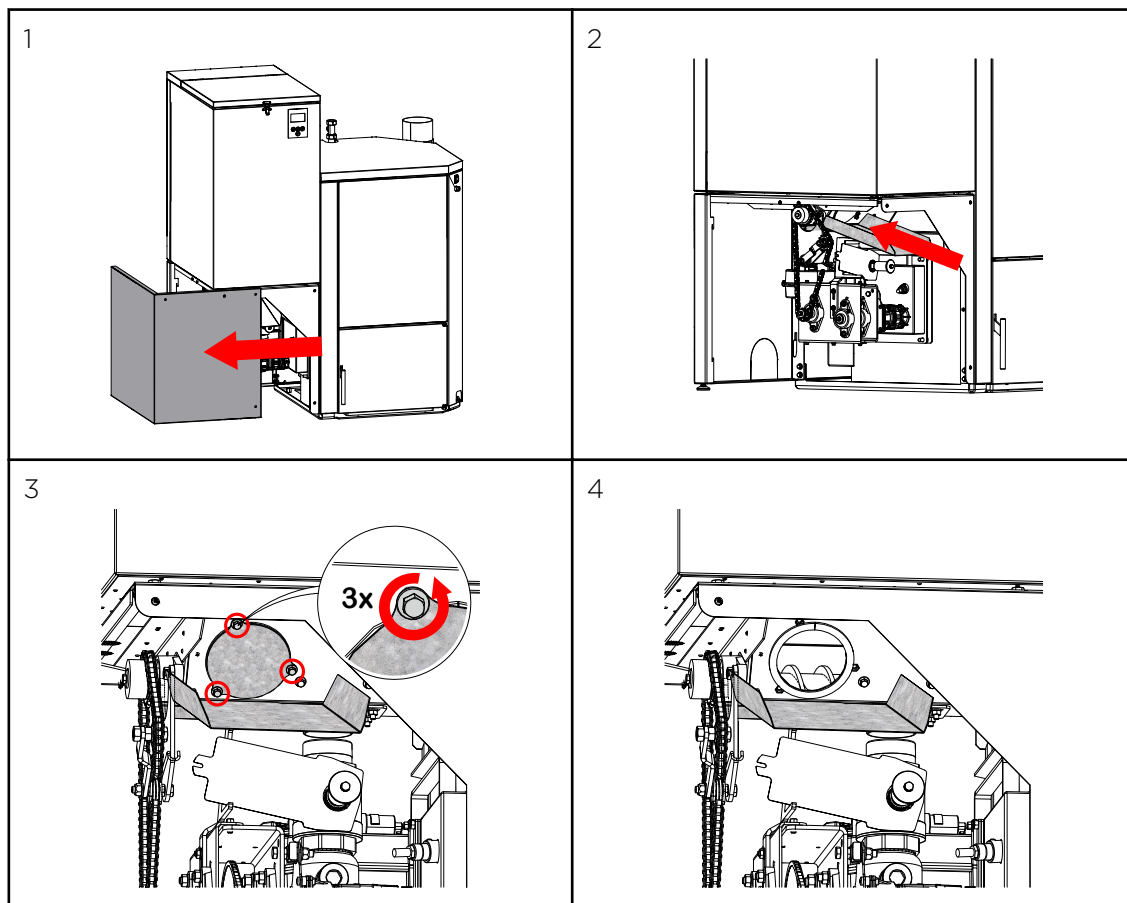
- ▶ Depositare la cenere solo dopo averla lasciata raffreddare completamente.
-



Controllare regolarmente (almeno ogni 2 settimane) il livello di riempimento del cassetto cenere e svuotarlo.



8.1.2 Scaricare i pellet



8.2 Pulizia annuale della caldaia



La pulizia e l'ispezione della caldaia devono essere effettuate 1 volta per stagione di riscaldamento.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ustioni

Pulire la caldaia solo da fredda.

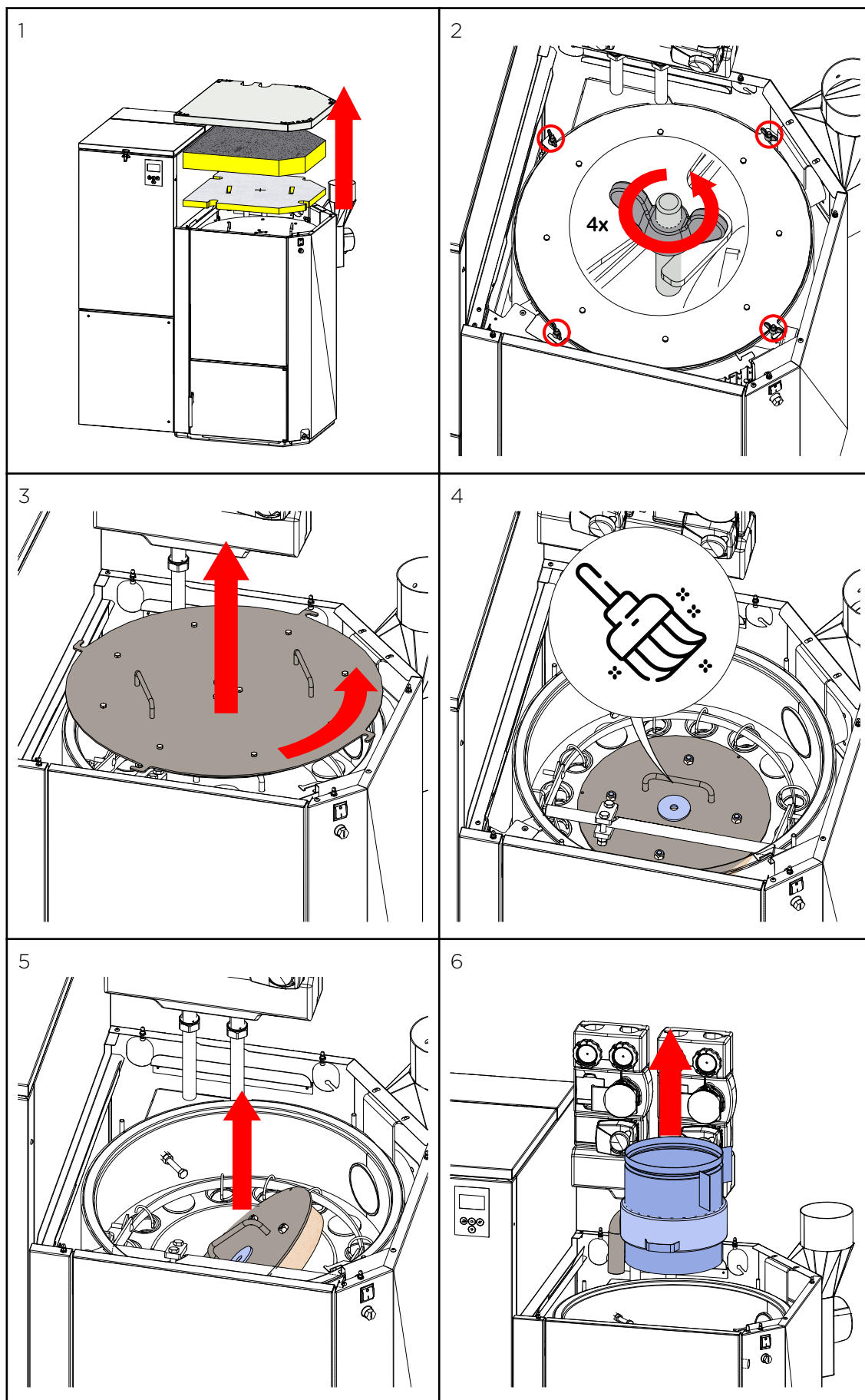
Spegnere la caldaia almeno 6 ore prima di aprirla.

Prima di effettuare gli interventi di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica dall'impianto utilizzando l'interruttore principale.

⚠ ATTENZIONE

Ferite da taglio causate da spigoli vivi

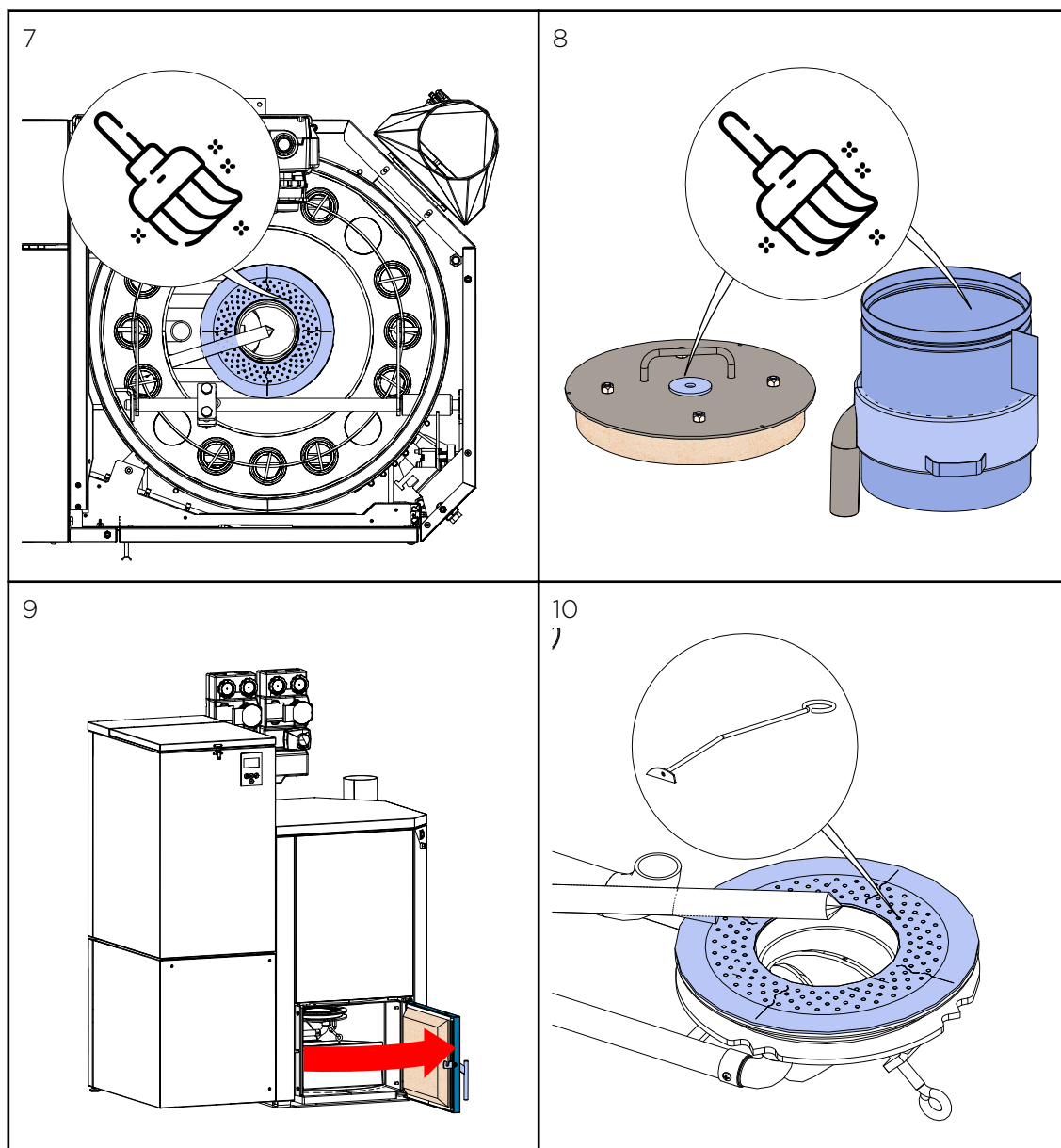
Utilizzare guanti protettivi.

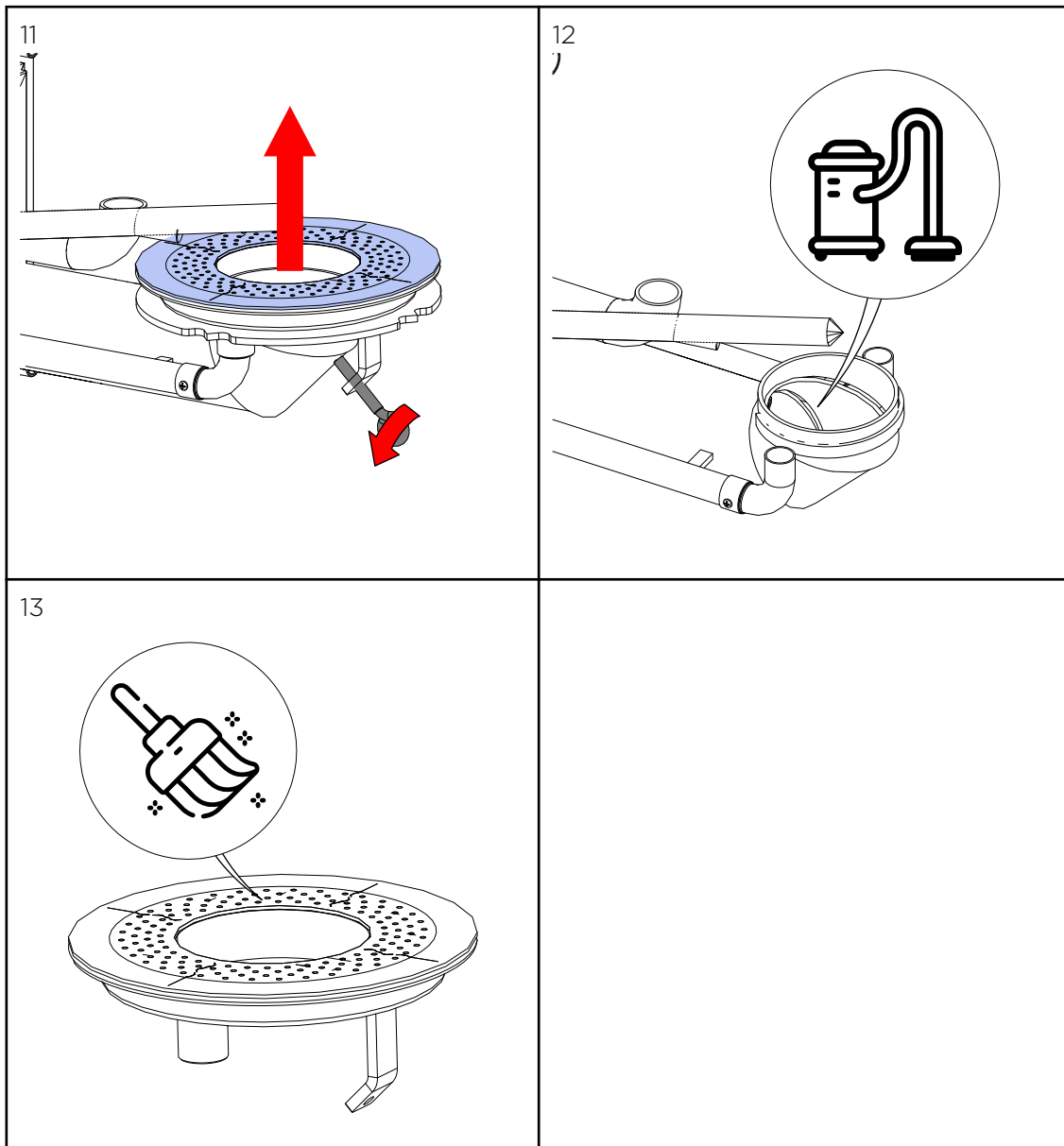
Procedura per la pulizia della caldaia

AVVISO

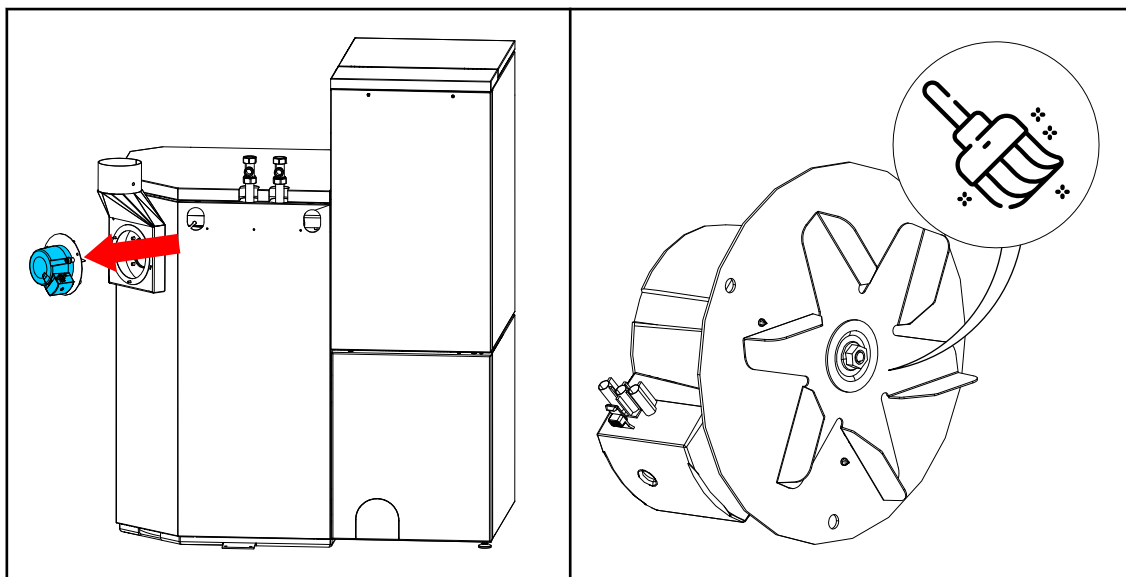
Riduzione della potenza della caldaia e danni alla caldaia a pellet causati dall'intasamento del condotto dell'aria.

Pulire i condotti dell'aria, il braciere e il tubo focolare.





Pulizia del estrattore fumi:



9 Uso dell'impianto di riscaldamento

AVVISO

Danni materiali dovuti ad uso scorretto o impostazioni errate.

L'impianto di riscaldamento deve essere gestito esclusivamente da un utente "istruito" in merito. Impedire l'accesso al locale caldaia a persone non autorizzate. Tenere i bambini a dovuta distanza dal locale caldaia e dal magazzino pellet.

⚠ PERICOLO

Pericolo d'incendio

Fare funzionare la caldaia solo con lo sportello chiuso.

AVVISO

Funzione standby della regolazione caldaia

Non diseccitare il comando della caldaia al di fuori del periodo di riscaldamento, ma disattivare la richiesta di riscaldamento.

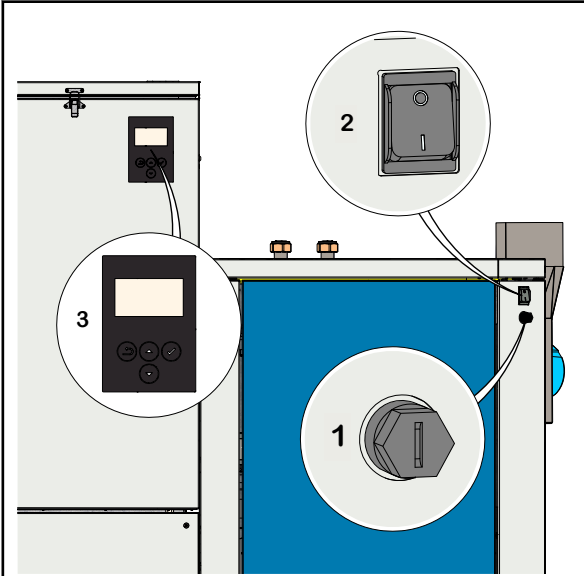
⚠ PERICOLO

Pericolo di folgorazione

Prima di intervenire su componenti elettronici, assicurarsi che non siano sotto tensione.

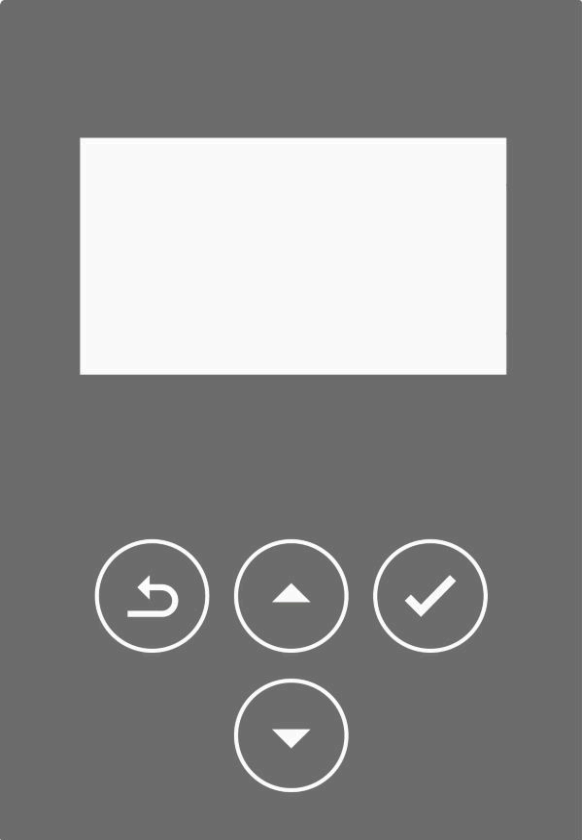




9.1 Descrizione del pannello di controllo

Il pannello di controllo si trova nel rivestimento frontale della caldaia.


















	1	Termostato di sicurezza	Spegne l'impianto quando la temperatura della caldaia raggiunge i 95°C. Il regolatore del circuito di riscaldamento rimane attivo
	2	Interruttore principale	Interruttore bipolare per scollegare l'impianto (anche l'alimentazione di rete del quadro comandi).
	3	Quadro comandi	Comando della centralina della caldaia





10 Gli elementi comando e la loro funzione

Le icone di navigazione

	Icone	Descrizione
		Con la freccia in su si accede alla maschera di menu precedente.
		Con la freccia in giù si accede alla maschera di menu successiva.
		Quando viene visualizzato questo simbolo, si può modificare il valore impostato. Dopo aver selezionato questa funzione, si può modificare il valore premendo i tasti freccia.
		Selezionando questa funzione, si esce dal menu senza salvare il valore modificato.

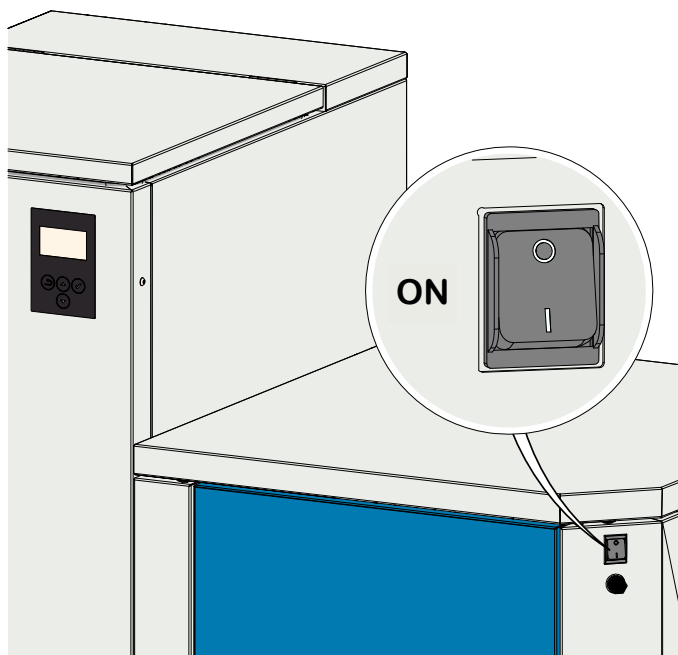
Le icone stato sistema

Icone	Descrizione
	Postfunzionamento
	Entrata depressione aperto
	Accumulo
	Rottura sonda accumulo
	caldaia
	Acqua calda
	Rottura sonda acqua calda
	Pulizia Caldaia
	Nota: Questo messaggio viene visualizzato se il coperchio del serbatoio rimane aperto per più di 20 secondi.
	Attenzione
	Combustione
	Termostato di sicurezza ha scattato
	Coperchio serbatoi aperto
	SPENTO
	Accensione
	Rottura sonda caldaia
	Rottura sonda fiamma
	Errore belimo taglia fuoco
	Fascia oraria attiva

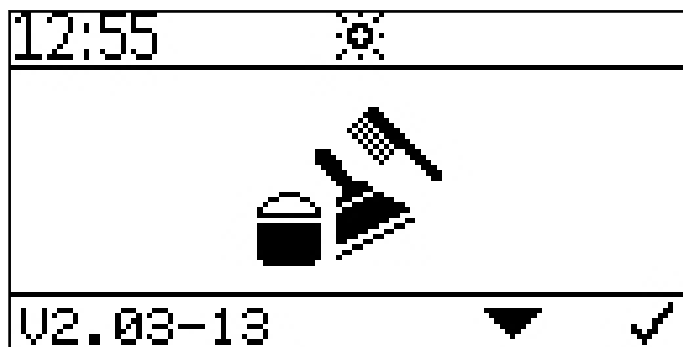
Icone	Descrizione
	Contatto bruciatore chiuso
	Pompa attiva
	Temperatura troppo bassa
	La regolazione della temperatura esterna è attiva.

10.1 Variante A

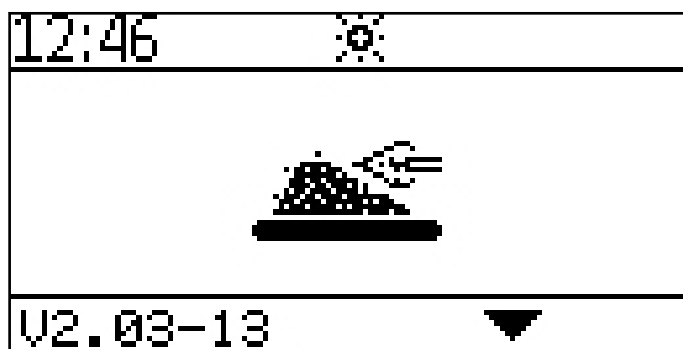
Dopo l'accensione, la caldaia si avvia (durata: ca. 10 secondi circa).
Si apre il dispositivo contro il ritorno di fiamma.

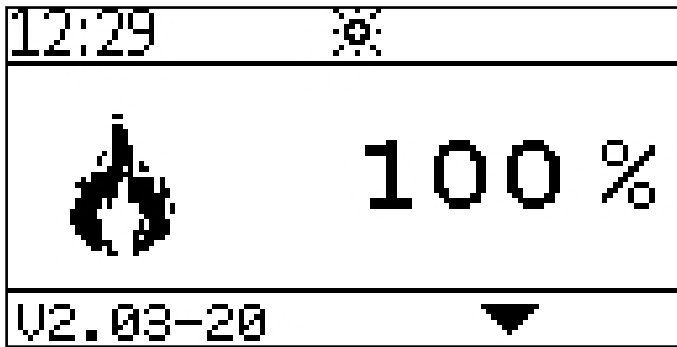


Durante l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, sul display appare questo simbolo (per circa 2 minuti).

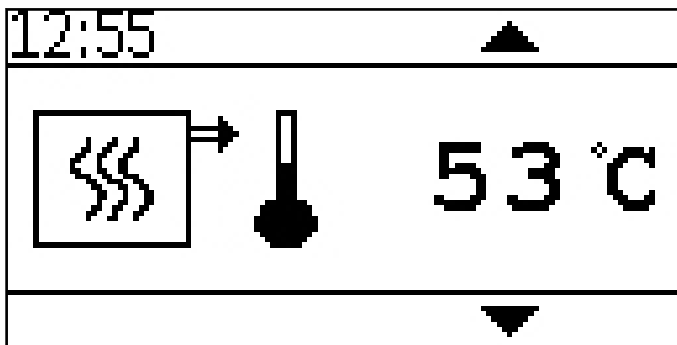
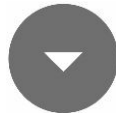


Dopo l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, il processo di accensione si avvia e viene visualizzato il relativo simbolo.

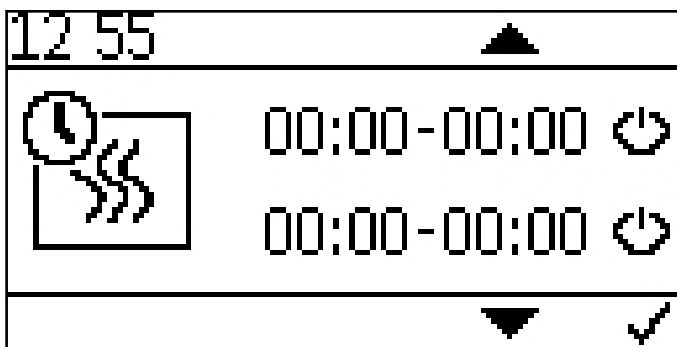





Alla conclusione del processo di accensione (può durare fino a 15 minuti), appare il simbolo per la combustione a potenza nominale. La caldaia lavora ora in combustione a potenza nominale.



Indicatore della temperatura attuale della caldaia.

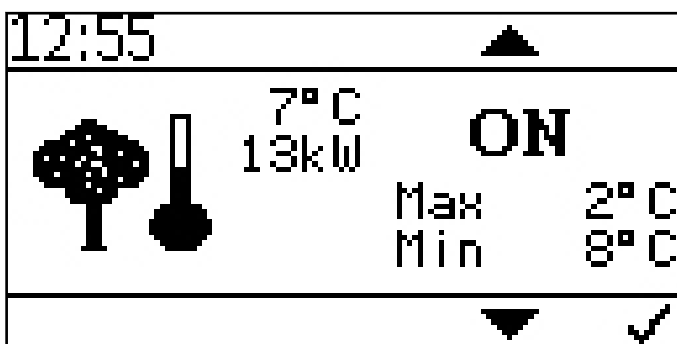


Impostazione fascia oraria della caldaia

Con  appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con 

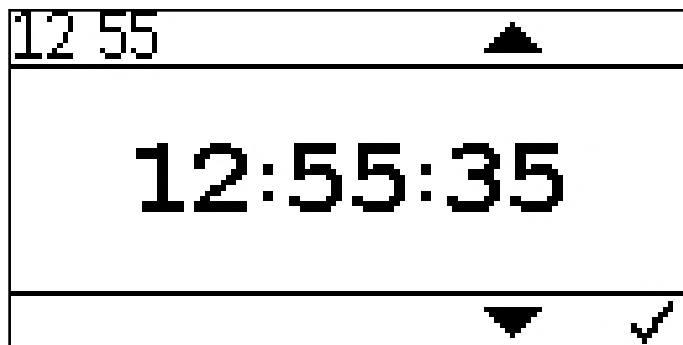
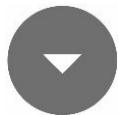
Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z26. Al di fuori dell'orario, il contatto Z26 attiva la caldaia.



Impostazione regolatore temperatura esterna. Qui può impostare i valori di temperatura per il rendimento minimo e massimo della caldaia

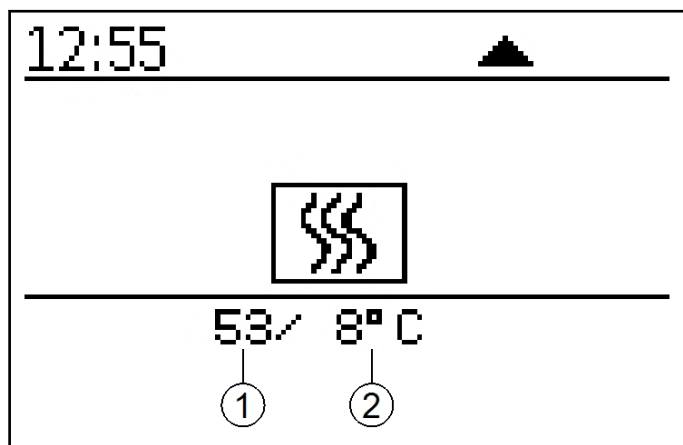
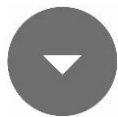
Impostazione massima nominale -10° C fino +6° C.

Impostazione minima rendimento +7° C fino +25° C.



Impostazione ora attuale

Imposti con ▲ e ▼ l'ora attuale e confermi con ✓

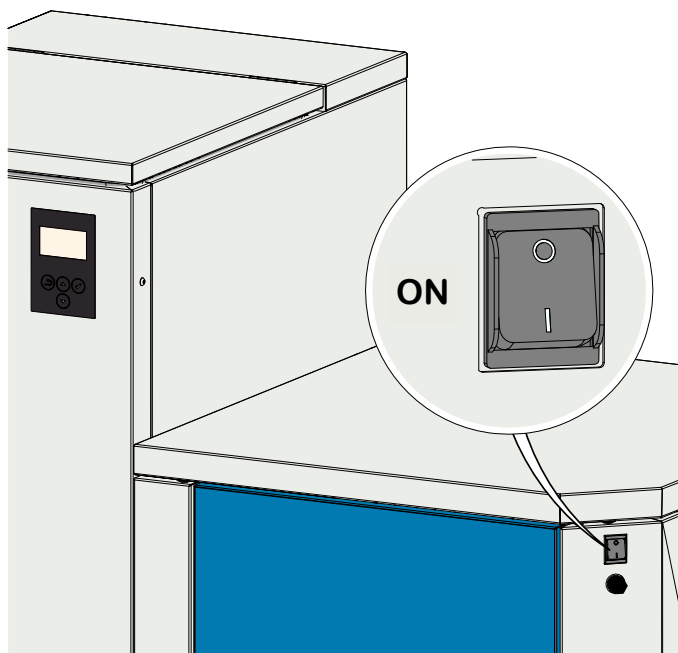


Visualizzazione dello stato attuale della caldaia

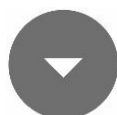
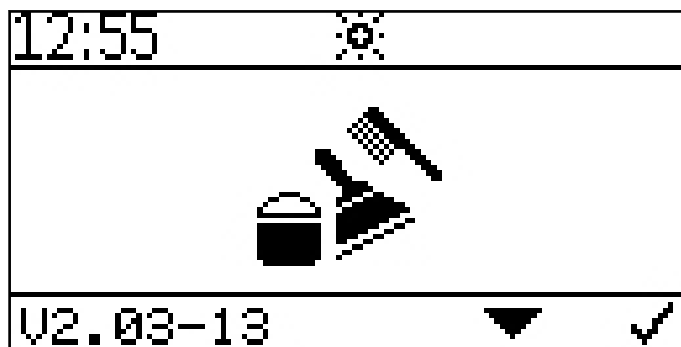
1. Temperatura caldaia effettiva
2. Temperatura caldaia calcolata

10.2 Variante B

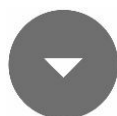
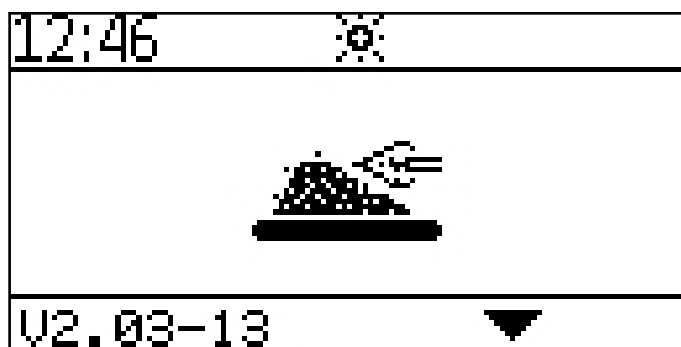
Dopo l'accensione, la caldaia si avvia (durata: ca. 10 secondi circa).
Si apre il dispositivo contro il ritorno di fiamma.

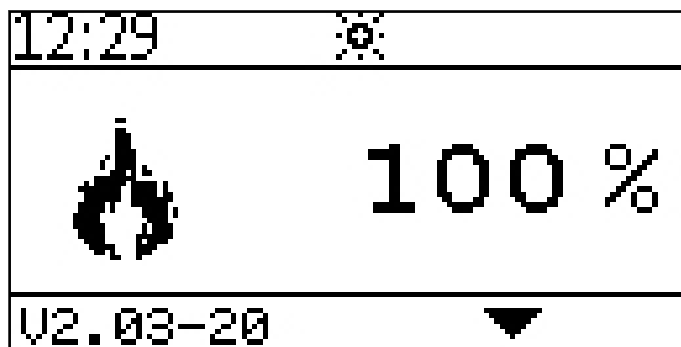


Durante l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, sul display appare questo simbolo (per circa 2 minuti).

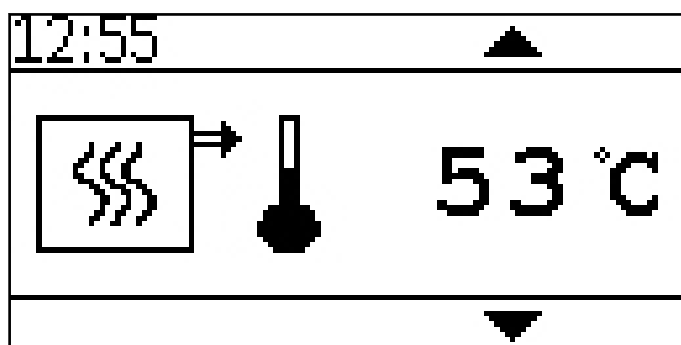


Dopo l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, il processo di accensione si avvia e viene visualizzato il relativo simbolo.

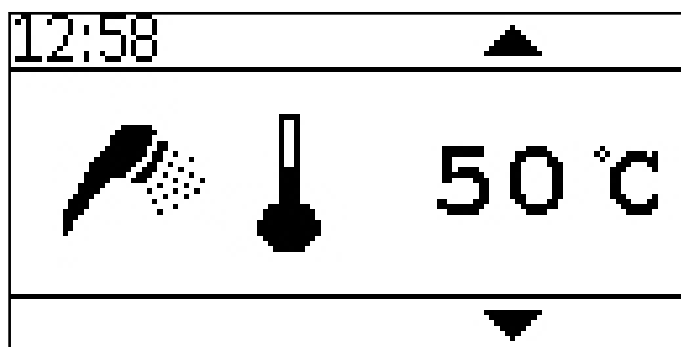




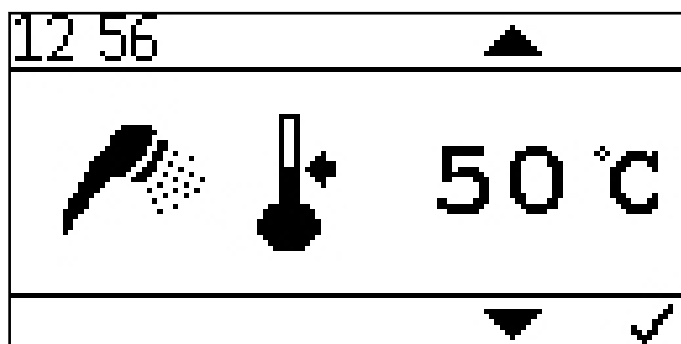
Alla conclusione del processo di accensione (può durare fino a 15 minuti), appare il simbolo per la combustione a potenza nominale. La caldaia lavora ora in combustione a potenza nominale.



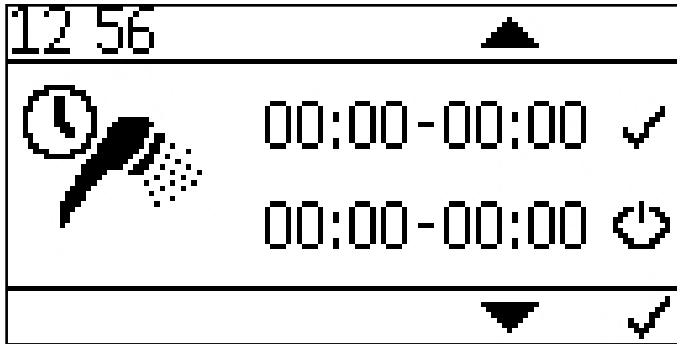
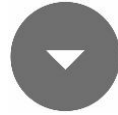
Indicatore della temperatura attuale della caldaia.



Indicatore della temperatura effettiva acqua calda.



Impostazione della temperatura acqua calda. La temperatura acqua calda può essere impostata da 30° C a 75°C.

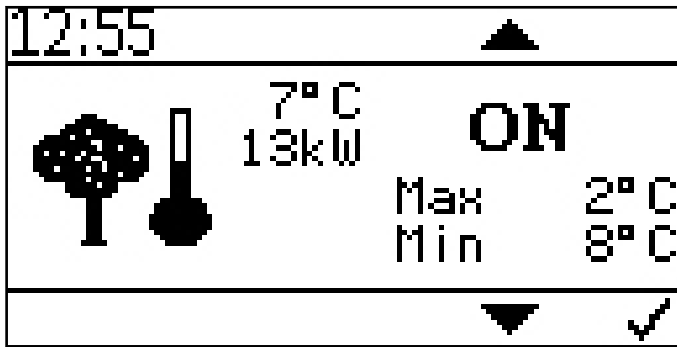
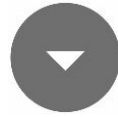


Impostazione programma orario di riscaldamento acqua calda

Con appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con

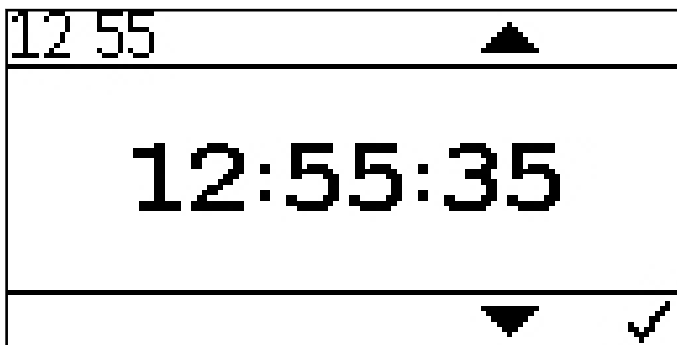
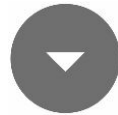
Durante il tempo di attivazione, la caldaia si regola sui valori indicati dal sensore dell'acqua calda. Il controllo dell'acqua calda non viene attivato al di fuori degli orari impostati!



Impostazione regolatore temperatura esterna. Qui può impostare i valori di temperatura per il rendimento minimo e massimo della caldaia

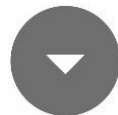
Impostazione massima nominale -10° C fino +6° C.

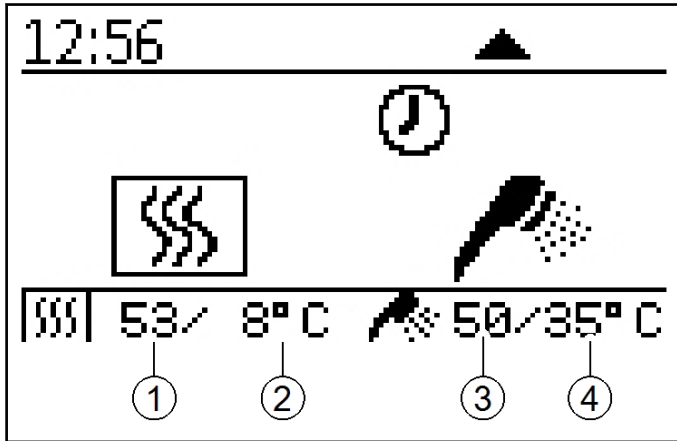
Impostazione minima rendimento +7° C fino +25° C.



Impostazione ora attuale

Imposti con e l'ora attuale e confermi con



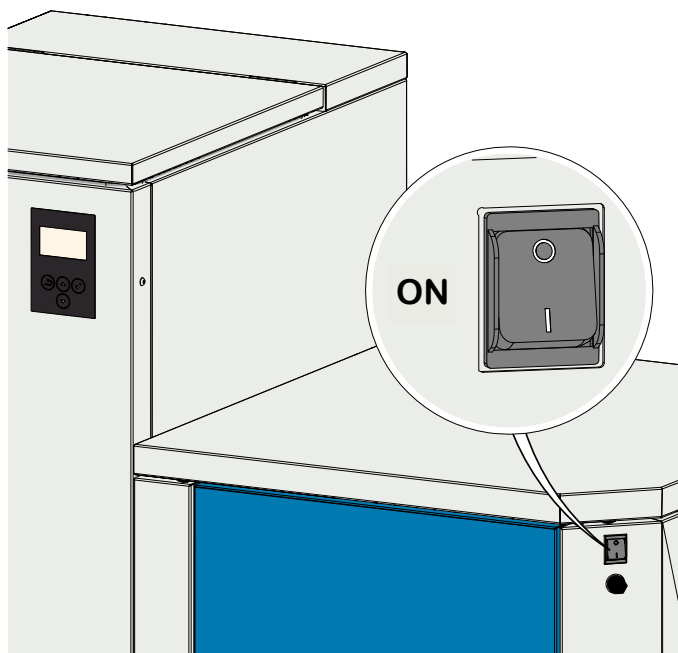


Visualizzazione dello stato attuale della caldaia.

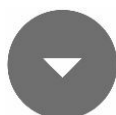
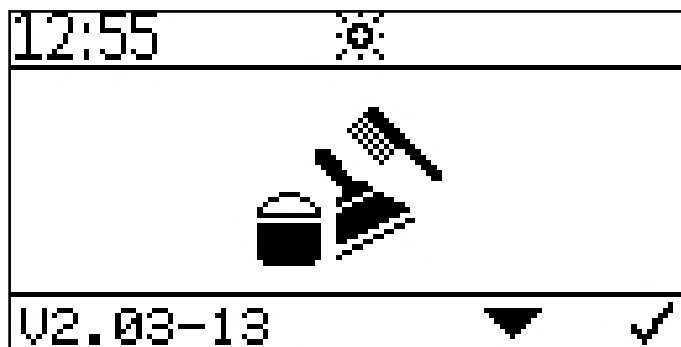
1. Temperatura caldaia effettiva
2. Temperatura caldaia calcolata
3. Indicatore della temperatura effettiva acqua calda
4. Indicator della temperatura acqua calda calcolata

10.3 Variante C

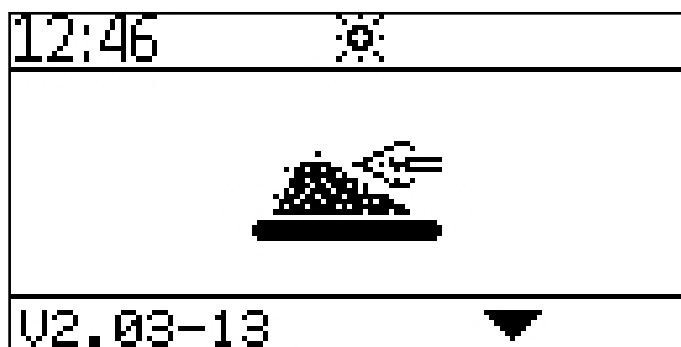
Dopo l'accensione, la caldaia si avvia (durata: ca. 10 secondi circa).
Si apre il dispositivo contro il ritorno di fiamma.

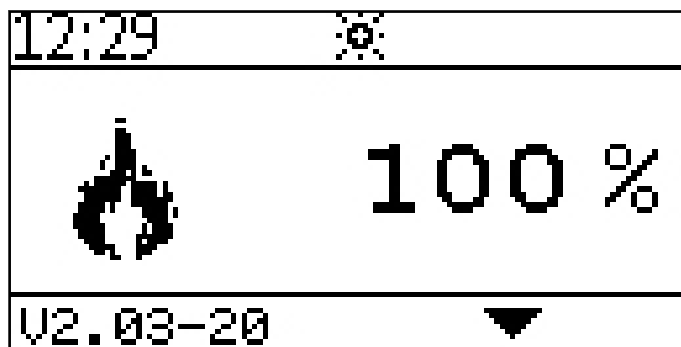


Durante l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, sul display appare questo simbolo (per circa 2 minuti).

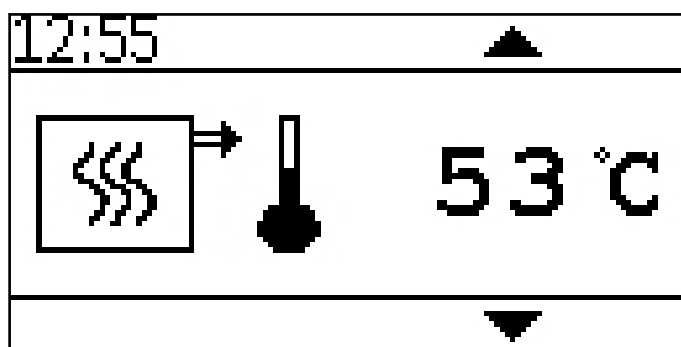


Dopo l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, il processo di accensione si avvia e viene visualizzato il relativo simbolo.

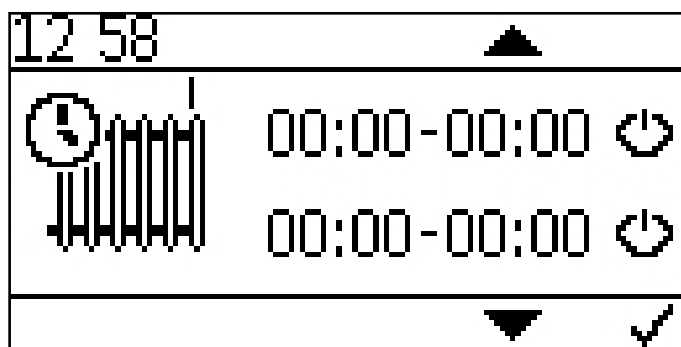
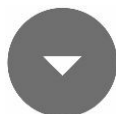




Alla conclusione del processo di accensione (può durare fino a 15 minuti), appare il simbolo per la combustione a potenza nominale. La caldaia lavora ora in combustione a potenza nominale.



Indicatore della temperatura attuale della caldaia.

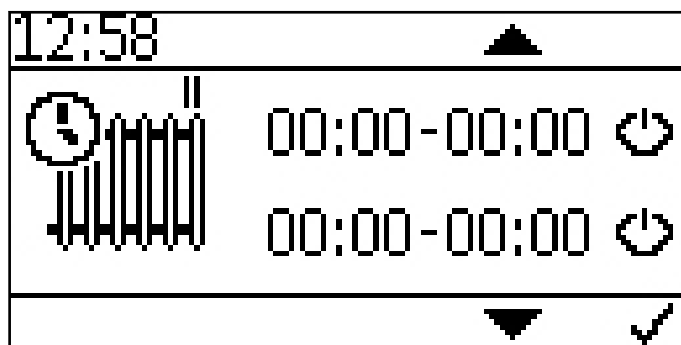


Impostazioni fascia oraria circuito di riscaldamento 1

Con appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con

Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z26. Al di fuori dell'orario, il contatto Z26 attiva la caldaia.

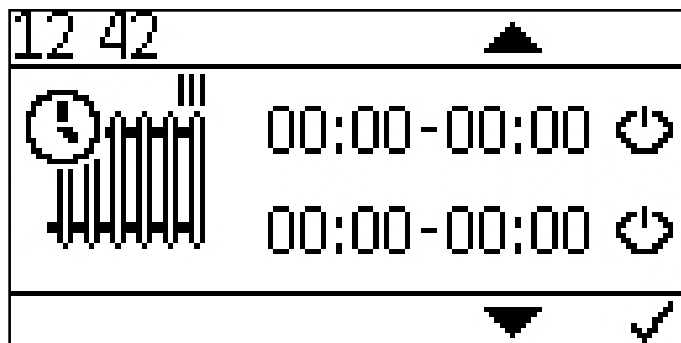


Impostazioni fascia oraria circuito di riscaldamento 2


Con appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con

Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z27. Al di fuori dell'orario, il contatto Z27 attiva la caldaia.

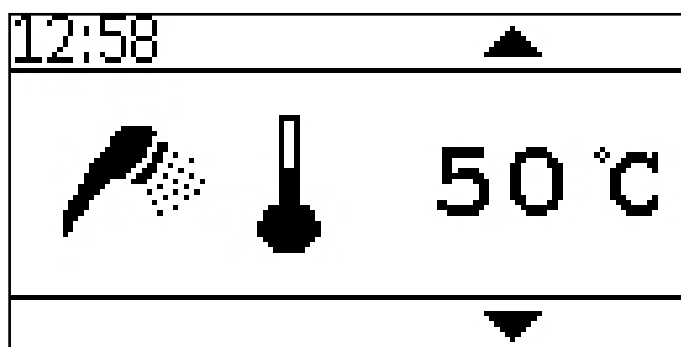
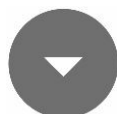


Impostazioni fascia oraria circuito di riscaldamento 3

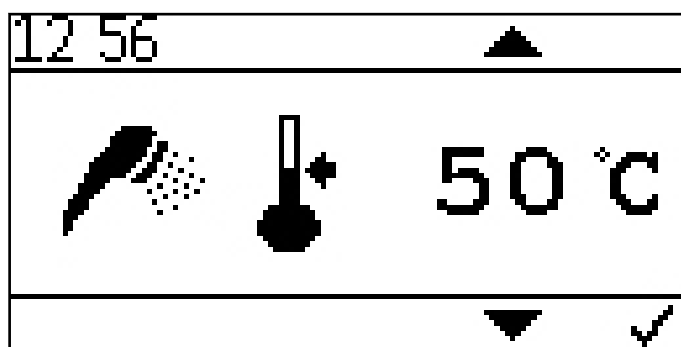
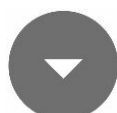
Con  appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con 

Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z28. Al di fuori dell'orario, il contatto Z28 attiva la caldaia.

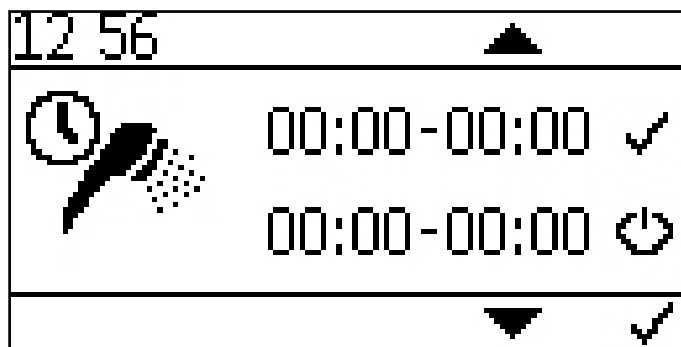


Indicatore della temperatura effettiva acqua calda.




Impostazione della temperatura acqua calda. La temperatura acqua calda può essere impostata da 30° C a 75°C.





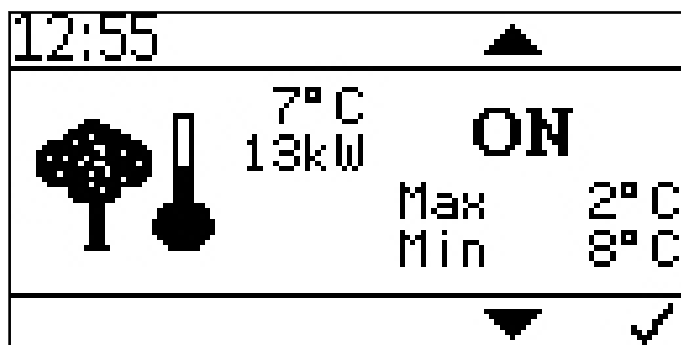
Impostazione programma orario di riscaldamento acqua calda

Con  appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con 

Durante il tempo di attivazione, la caldaia si regola sui valori indicati dal sensore dell'acqua calda.

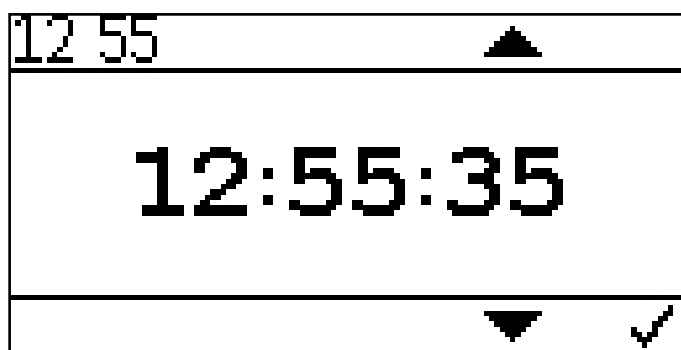
Il controllo dell'acqua calda non viene attivato al di fuori degli orari impostati!






Impostazione regolatore temperatura esterna. Qui può impostare i valori di temperatura per il rendimento minimo e massimo della caldaia

Impostazione massima nominale -10° C fino +6° C.

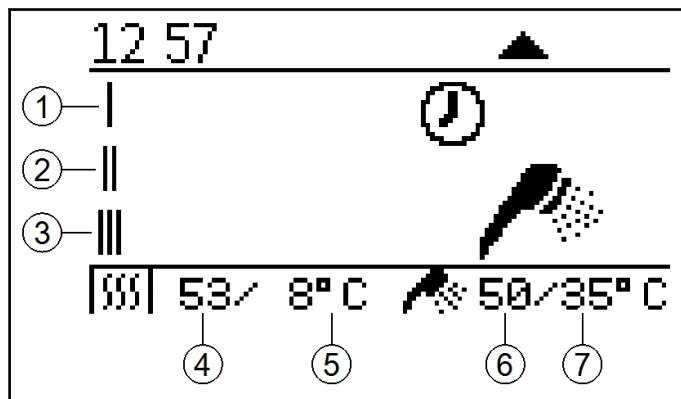
Impostazione minima rendimento +7° C fino +25° C.



Impostazione ora attuale

Imposti con  e  l'ora attuale e confermi con 

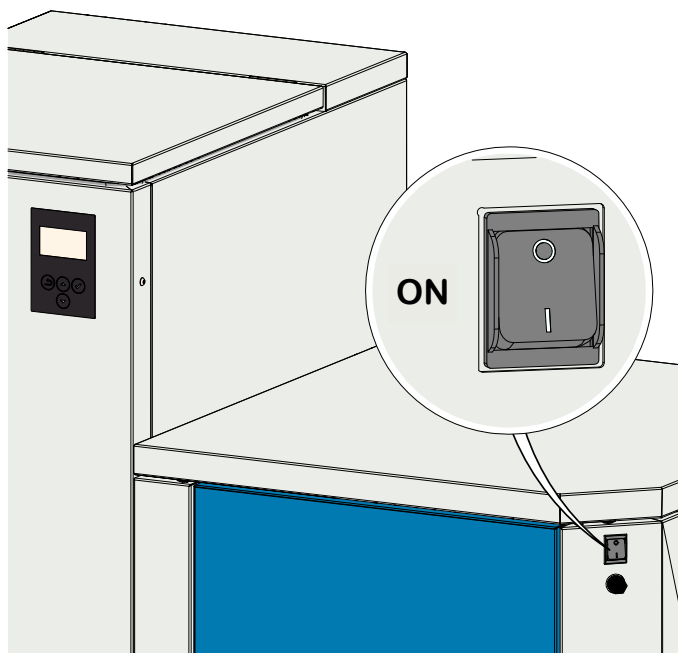




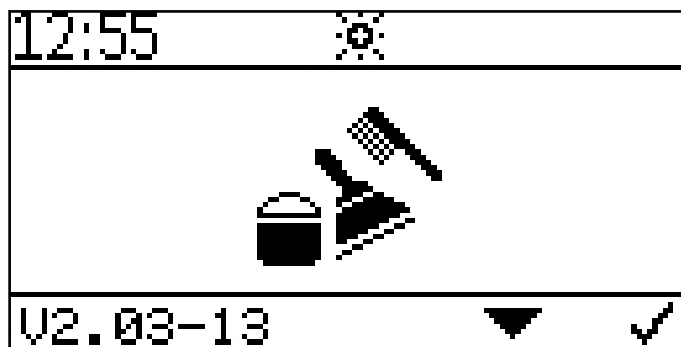
Visualizzazione dello stato attuale della caldaia

1. Circuito riscaldamento 1
2. Circuito riscaldamento 2
3. Circuito riscaldamento 3
4. Temperatura caldaia effettiva
5. Temperatura caldaia calcolata
6. Temperatura acqua calda effettiva
7. Temperatura acqua calda calcolata

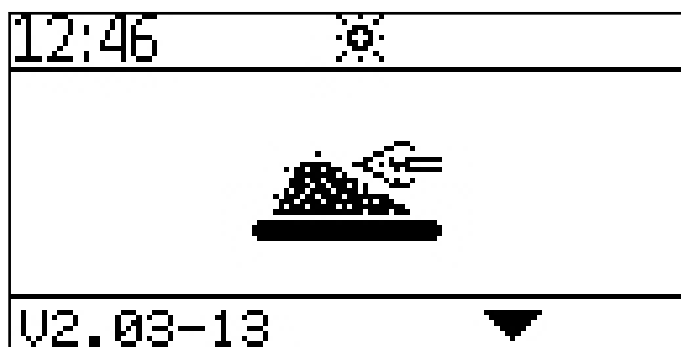
10.4 Variante D



Dopo l'accensione, la caldaia si avvia (durata: ca. 10 secondi circa).
Si apre il dispositivo contro il ritorno di fiamma.

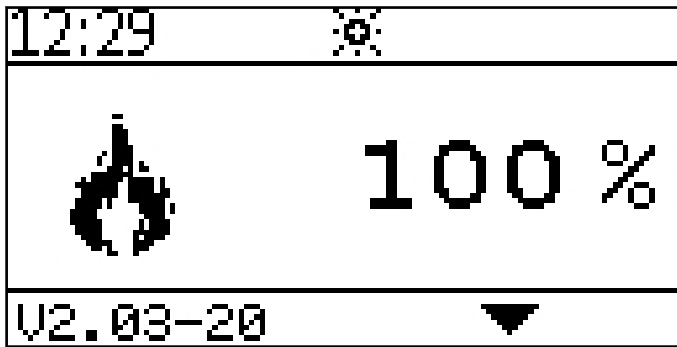


Durante l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, sul display appare questo simbolo (per circa 2 minuti).

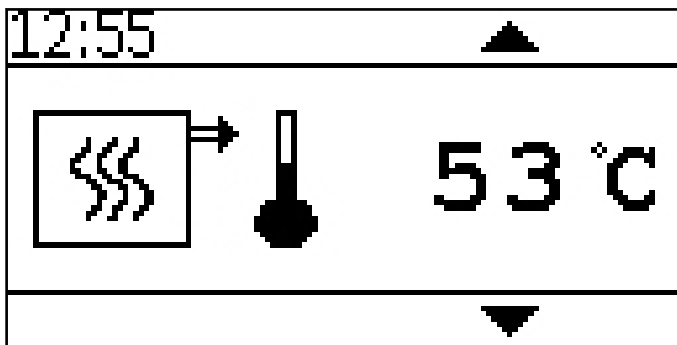


Dopo l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, il processo di accensione si avvia e viene visualizzato il relativo simbolo.

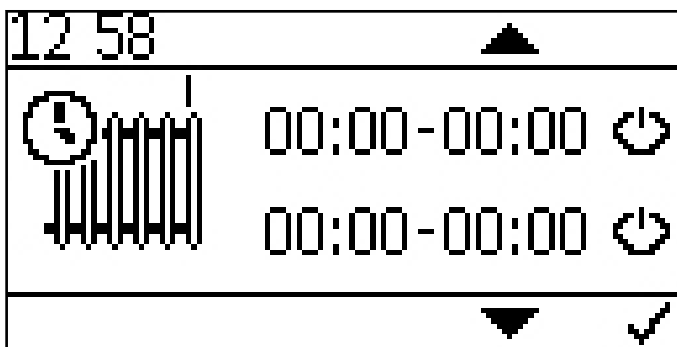
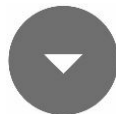




Alla conclusione del processo di accensione (può durare fino a 15 minuti), appare il simbolo per la combustione a potenza nominale. La caldaia lavora ora in combustione a potenza nominale.



Indicatore della temperatura attuale della caldaia.

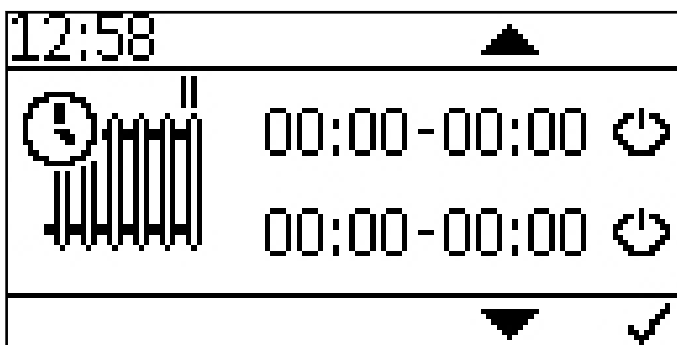
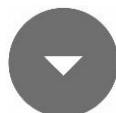


Impostazioni fascia oraria circuito di riscaldamento 1

Con  appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con 

Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z27. Al di fuori dell'orario, il contatto Z27 attiva la caldaia.

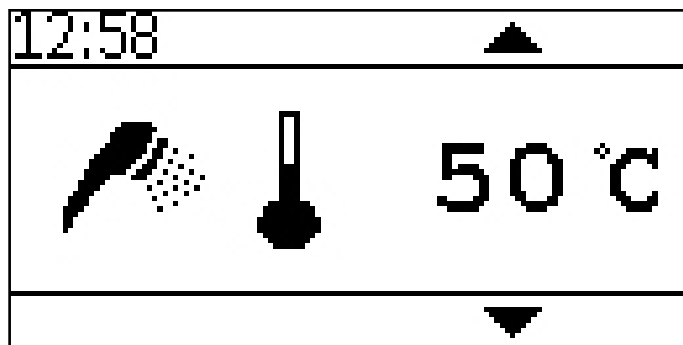


Impostazioni fascia oraria circuito di riscaldamento 2

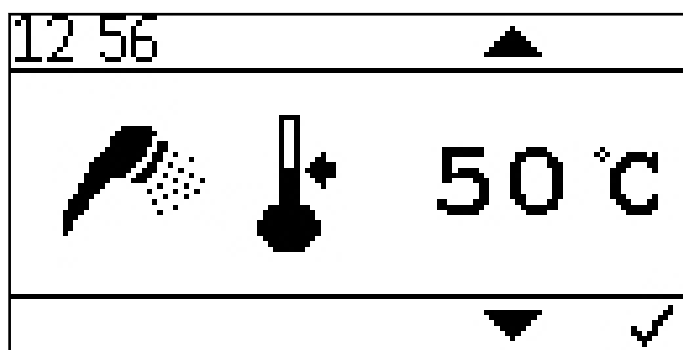
Con  appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con 

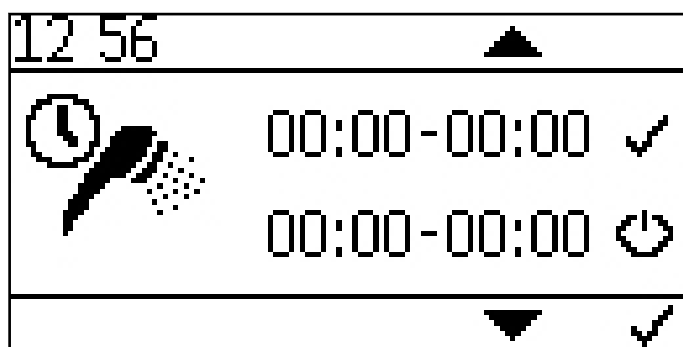
Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z28. Al di fuori dell'orario, il contatto Z28 attiva la caldaia.




Indicatore della temperatura effettiva acqua calda.



Impostazione della temperatura acqua calda.
La temperatura acqua calda può essere impostata da 30° C a 75°C.

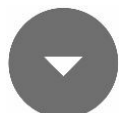


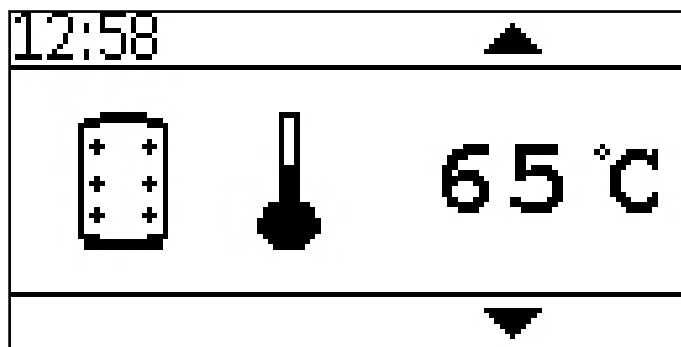
Impostazione programma orario di riscaldamento acqua calda

Con  appare l'ora di start e stop

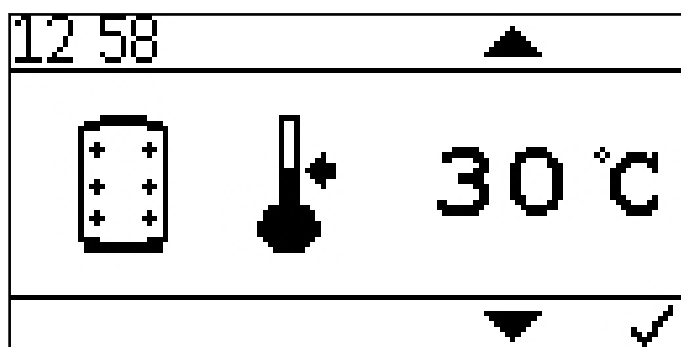
Attivi le tempistiche con 

Durante il tempo di attivazione, la caldaia si regola sui valori indicati dal sensore dell'acqua calda.
Il controllo dell'acqua calda non viene attivato al di fuori degli orari impostati!

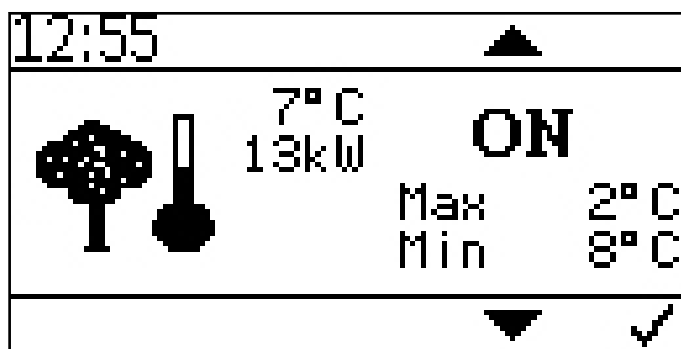
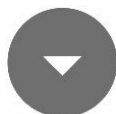




Visualizzazione della temperatura attuale dell'accumulo d'acqua tecnica



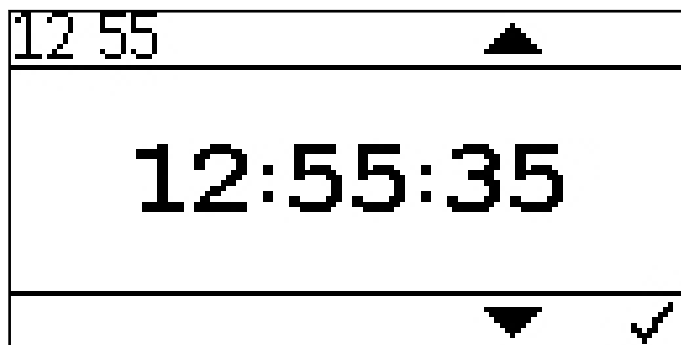
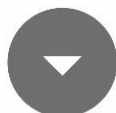
Impostazione temperatura calcolata del accumulo. La temperatura accumulo può essere impostata tra 30° C e 75°C



Impostazione regolatore temperatura esterna. Qui può impostare i valori di temperatura per il rendimento minimo e massimo della caldaia

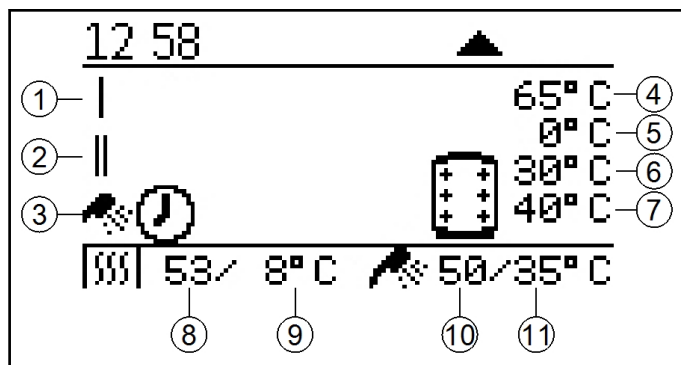
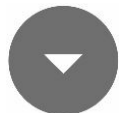
Impostazione massima nominale -10° C fino +6° C.

Impostazione minima rendimento +7° C fino +25° C.



Impostazione ora attuale

Imposti con ▲ e ▼ l'ora attuale e confermi con ✓

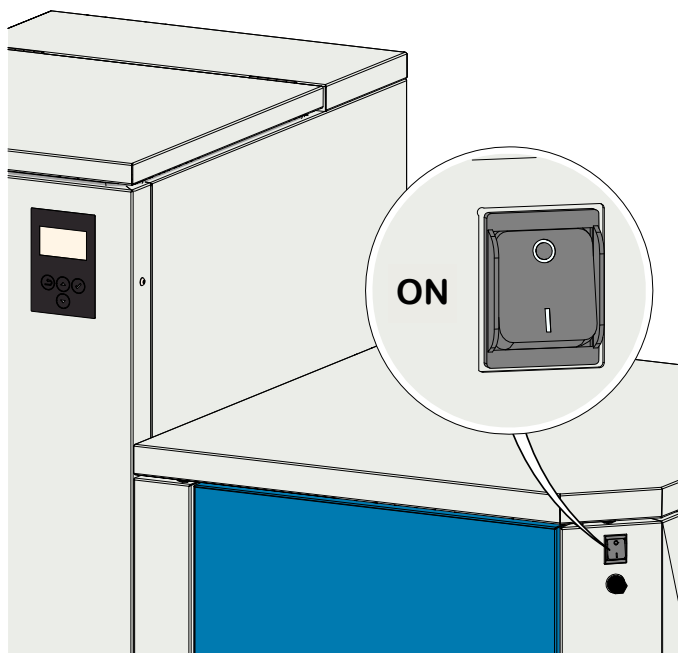


Visualizzazione dello stato attuale della caldaia

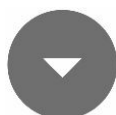
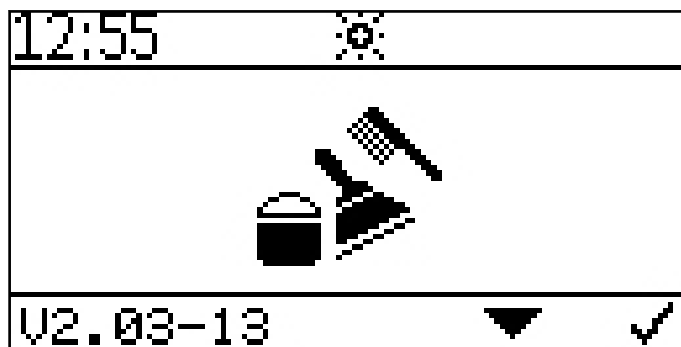
1. Circuito riscaldamento 1
2. Circuito riscaldamento 2
3. Acqua calda
4. Temperatura effettiva accumulo
5. Temperatura richiesta attualmente dal accumulo (dipendente dal attuale richiesta)
6. Temperatura calcolata accumulo impostata
7. Circuito di riscaldamento-Temperatura di consenso pompe
8. Temperatura caldaia effettiva
9. Temperatura caldaia calcolata
10. Temperatura acqua calda effettiva
11. Temperatura acqua calda calcolata

10.5 Variante E

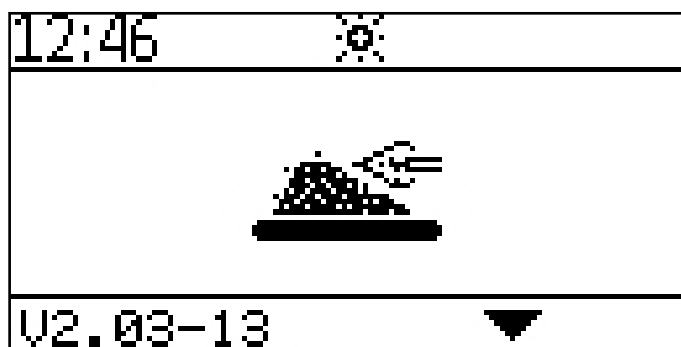
Dopo l'accensione, la caldaia si avvia (durata: ca. 10 secondi circa).
Si apre il dispositivo contro il ritorno di fiamma.

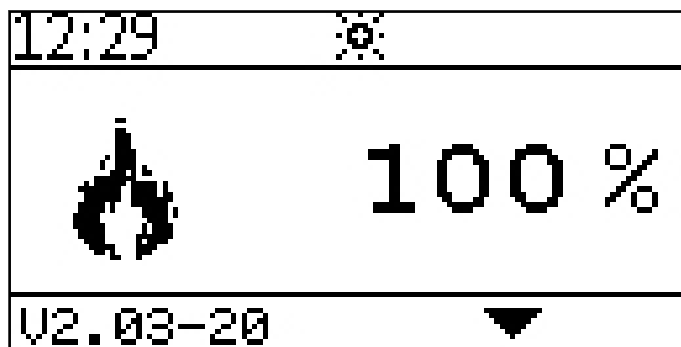


Durante l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, sul display appare questo simbolo (per circa 2 minuti).

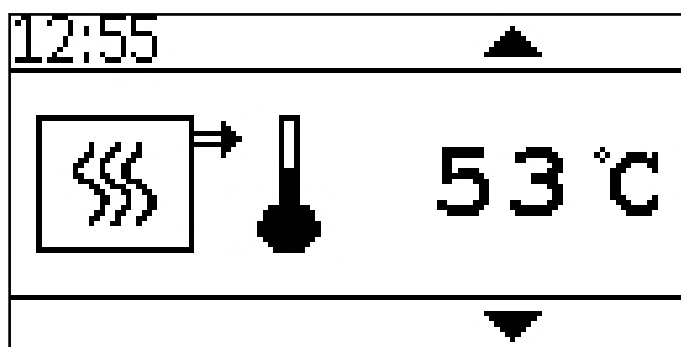


Dopo l'apertura del dispositivo contro il ritorno di fiamma, il processo di accensione si avvia e viene visualizzato il relativo simbolo.

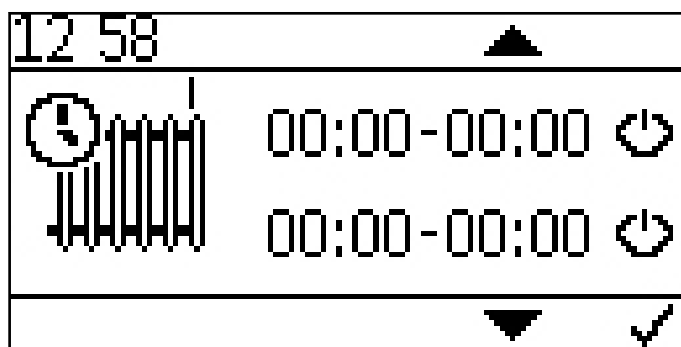





Alla conclusione del processo di accensione (può durare fino a 15 minuti), appare il simbolo per la combustione a potenza nominale. La caldaia lavora ora in combustione a potenza nominale.



Indicatore della temperatura attuale della caldaia.

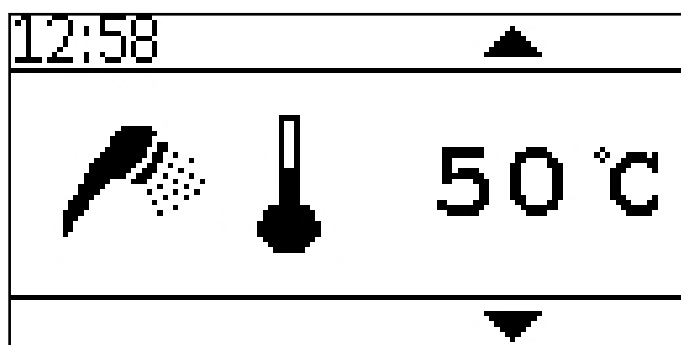


Impostazioni fascia oraria circuito di riscaldamento 1

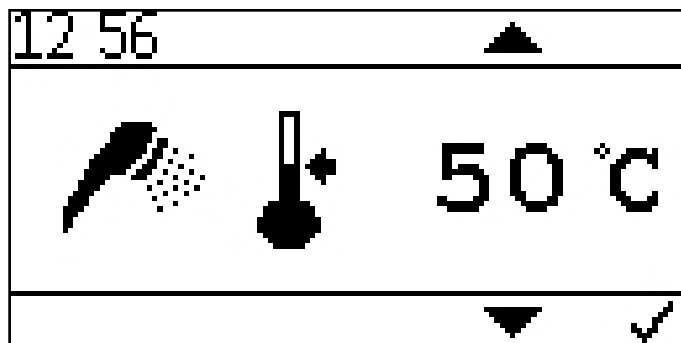
Con  appare l'ora di start e stop

Attivi le tempistiche con 

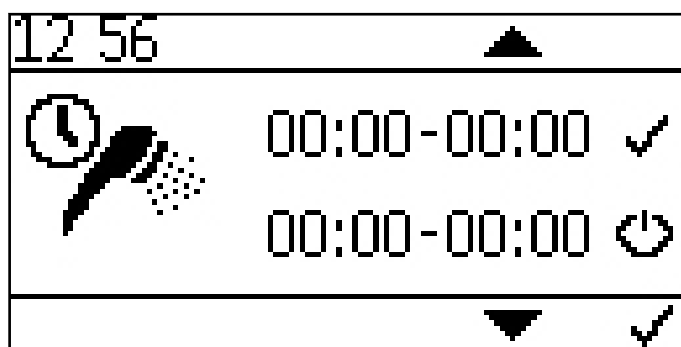
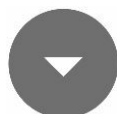
Durante il tempo di attivazione, la caldaia funziona sempre fino alla temperatura di spegnimento senza tenere conto del contatto Z27. Al di fuori dell'orario, il contatto Z27 attiva la caldaia.



Indicatore della temperatura effettiva acqua calda.



Impostazione della temperatura acqua calda.
La temperatura acqua calda può essere impostata da 30° C a 75°C.

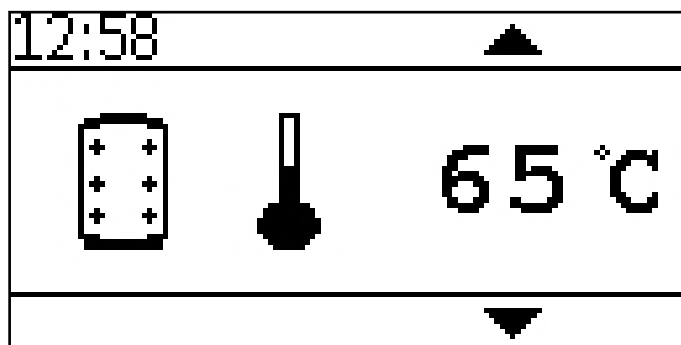


Impostazione programma orario di riscaldamento acqua calda

Con appare l'ora di start e stop

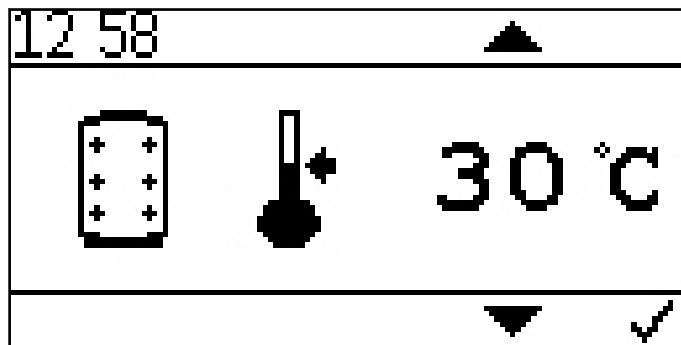
Attivi le tempistiche con

Durante il tempo di attivazione, la caldaia si regola sui valori indicati dal sensore dell'acqua calda.
Il controllo dell'acqua calda non viene attivato al di fuori degli orari impostati!

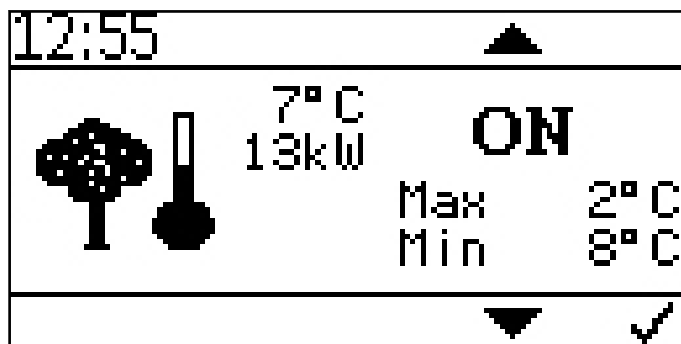


Visualizzazione della temperatura attuale dell'accumulo d'acqua tecnica





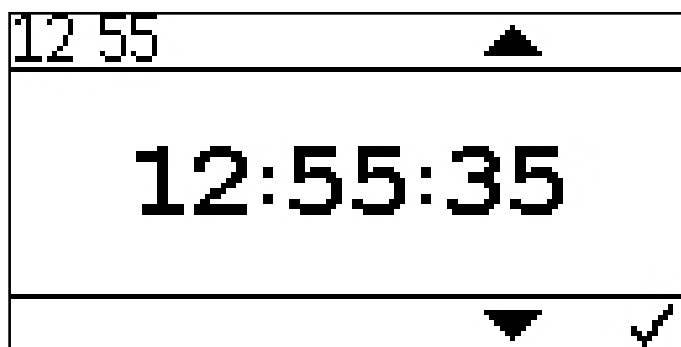
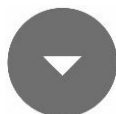
Impostazione temperatura calcolata del accumulo.
La temperatura accumulo può essere impostata tra 30° C e 75°C



Impostazione regolatore temperatura esterna. Qui può impostare i valori di temperatura per il rendimento minimo e massimo della caldaia

Impostazione massima nominale -10° C fino +6° C.

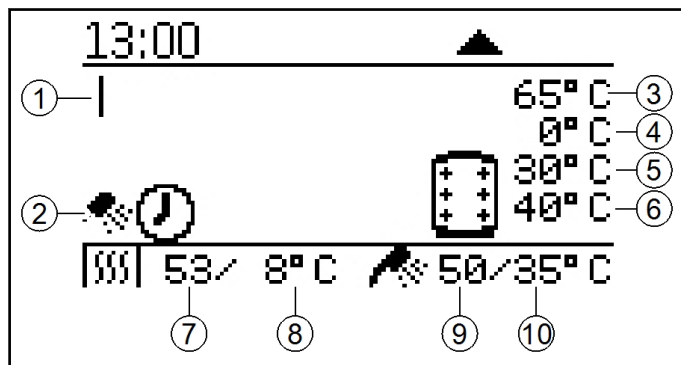
Impostazione minima rendimento +7° C fino +25° C.



Impostazione ora attuale

Imposti con ▲ e ▼ l'ora attuale e confermi con ✓

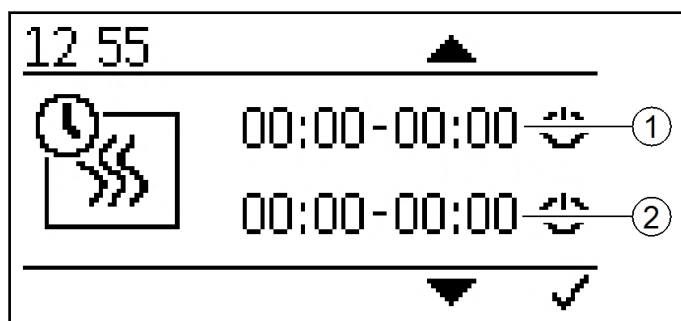




Visualizzazione dello stato attuale della caldaia

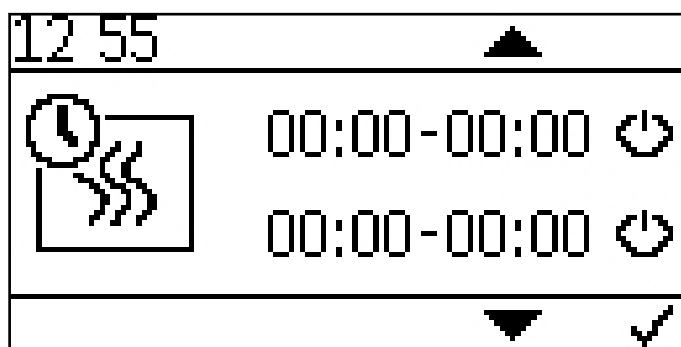
1. Circuito riscaldamento 1
2. Acqua calda
3. Temperatura effettiva accumulo
4. Temperatura richiesta attualmente dal accumulo (dipendente dal attuale richiesta)
5. Temperatura calcolata accumulo impostata
6. Circuito di riscaldamento-Temperatura di consenso pompe
7. Temperatura caldaia effettiva
8. Temperatura caldaia calcolata
9. Temperatura acqua calda effettiva
10. Temperatura acqua calda calcolata

10.6 Impostare il programma orario per il riscaldamento dell'acqua calda



- Orario di riscaldamento 1
- Orario di riscaldamento 2

Con tasto di conferma selezionare il cambiamento richiesto per poi selezionare con le frecce il valore desiderato



Con il premere die tasti  si può impostare il valore



Il valore viene fissato con il tasto di conferma.

10.7 Impostazione dell'ora



Viene visualizzata l'ora attuale.



Per impostare l'ora procedere come per l'impostazione degli orari di riscaldamento!

11 Guasti

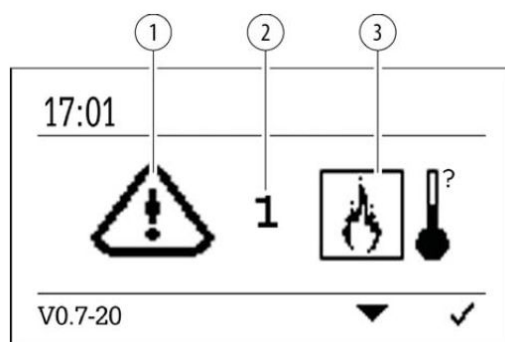
11.1 Procedimento in caso di guasto

In caso di guasto, procedere secondo la sequenza indicata.

- Se si verifica un guasto, l'impianto si spegne automaticamente.
- Il quadro comandi mostra un messaggio di guasto.
- Eliminare la causa del guasto.
- Dopo aver eliminato la causa, è possibile riavviare l'impianto.

11.2 Riepilogo dei messaggi di guasto

Il messaggio di guasto sul display fornisce informazioni sul tipo e lo stato del messaggio di guasto facilitandone la ricerca.

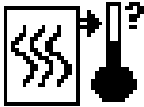
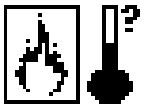


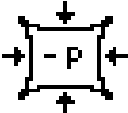
1. Simbolo di avviso
2. Codice di errore
3. Simbolo di errore




Una volta rimossa la causa, l'impianto si rimette in funzione automaticamente.


Riepilogo dei messaggi di guasto:


Visualizzazione:			
Codice di errore:	0		
Descrizione:	Rottura della sonda caldaia, il circuito di misura della sonda caldaia è interrotto		
Causa e rimedio:	Sonda non collegata	▶	Collegare la sonda all'ingresso
	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 2kΩ a 25°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo alta	▶	Temperatura sonda superiore all'intervallo di misura (110°C)
Descrizione:	Cortocircuito della sonda caldaia, il circuito di misura della sonda caldaia è in corto		
Causa e rimedio:	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 2kΩ a 25°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo bassa	▶	Temperatura sonda inferiore all'intervallo di misura (-10°C)
Visualizzazione:			
Codice di errore:	1, 2, 3		
Descrizione:	Rottura della sonda camera di combustione, il circuito di misura della sonda camera di combustione è interrotto		
Causa e rimedio:	Sonda non collegata	▶	Collegare la sonda all'ingresso
	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 5mV a 125°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo alta	▶	Temperatura sonda superiore all'intervallo di misura (1.100°C)


Visualizzazione:			
Codice di errore:	4		
Descrizione:	Ingresso pressione negativa aperto, il circuito di misura della misurazione della pressione negativa è interrotto		
Causa e rimedio:	Segnale errato	▶	Controllare polarità e segnale (0-10V)
	Cavo di segnale guasto	▶	Sostituire la sonda
	Segnale troppo basso	▶	Segnale inferiore a 0V
	Mancanza di tenuta camera di combustione	▶	Verificare la chiusura dello sportello caldaia
Codice di errore:	5		
Descrizione:	Cortocircuito ingresso pressione negativa, il circuito di misura della misurazione della pressione negativa è in corto		
Causa e rimedio:	Segnale errato	▶	Controllare polarità e segnale (0-10V)
	Cavo di segnale guasto	▶	Sostituire la sonda
	Segnale troppo alto	▶	Segnale superiore a 10V
Codice di errore:	6		
Descrizione:	La pressione negativa in caldaia non viene raggiunta		
Causa e rimedio:	Flessibile pressione negativa scollegato	▶	Collegare il flessibile pressione negativa
	La pressione negativa non varia	▶	Controllare la tenuta del tubo flessibile pressione negativa. Controllare che lo scarico fumi non sia intasato.
	Pressione negativa troppo bassa	▶	Chiudere lo sportello della caldaia, controllare il tubo flessibile del misuratore di depressione, controllare che la canna fumaria della caldaia sia libera, controllare che lo scambiatore a condensazione sia libero. Controllare che il ventilatore di estrazione fumi giri.

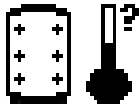
Visualizzazione:			
Codice di errore:	7		
Descrizione:	Il termostato di sicurezza è scattato		
Causa e rimedio:	Termostato di sicurezza scollegato	▶	Collegare il termostato di sicurezza, controllare il collegamento del cavo
	Il termostato di sicurezza è scattato	▶	Controllare la centralina della caldaia
	Termostato di sicurezza guasto	▶	Far raffreddare la caldaia e resettare il guasto

Visualizzazione:			
Codice di errore:	8, 9		
Descrizione:	Mancato raggiungimento della temperatura minima dei fumi durante la fase di accensione		
Causa e rimedio:	Mancanza di pellet	▶	Rabboccare il pellet
	Resistenza di accensione guasta	▶	Controllare la resistenza di accensione (circa 200Ω), ev. sostituirla
	Ugello di accensione spostato	▶	Pulire il bruciatore e il tubo di accensione
	Motore coclea guasto	▶	Controllare la trasmissione a catena Controllare il motore del bruciatore
	Alimentazione pellet intasata	▶	Controllare le coclee e rimuovere la frazione fine
	Cortocircuito della sonda camera di combustione	▶	Misurare la sonda (circa 5mV a 125°C), ev. sostituirla

Visualizzazione:			
Codice di errore:	10		
Descrizione:	Errore sicurezza contro il ritorno di fiamma (BSK = valvola contro il ritorno di fiamma) apre.		
Causa e rimedio:	BSK scollegata	▶	Collegare la BSK, controllare il collegamento del cavo
	La BSK non raggiunge il finecorsa "APERTO"	▶	Controllare che il movimento della valvola a sfera sia fluido
	Nessun segnale anche se aperta	▶	Controllare il cablaggio, controllare la BSK
Codice di errore:	11		
Descrizione:	Errore la sicurezza contro il ritorno di fiamma (BSK = valvola contro il ritorno di fiamma) chiude		
Causa e rimedio:	BSK scollegata	▶	Collegare la BSK, controllare il collegamento del cavo
	La BSK non raggiunge il finecorsa "CHIUSO"	▶	Controllare che il movimento della valvola a sfera sia fluido e il passaggio della valvola, verificando che non vi siano corpi estranei a impedirne la chiusura
	Nessun segnale anche se chiusa	▶	Controllare il cablaggio, controllare la BSK
Codice di errore:	12		
Descrizione:	Entrambi gli interruttori di finecorsa della sicurezza contro il ritorno di fiamma (BSK = valvola contro il ritorno di fiamma) sono chiusi contemporaneamente		
Causa e rimedio:	Sono montati entrambi i finecorsa della BSK	▶	Controllare la BSK, il collegamento del cavo e il connettore

Visualizzazione:			
Codice di errore:	14		
Descrizione:	Coperchio serbatoio pellet aperto		
Causa e rimedio:	coperchio aperto	▶	chiudere coperchio
	interruttore di fine corsa difettoso	▶	cambiare interruttore

Visualizzazione:			
Codice di errore:	15		
Descrizione:	Rottura della sonda acqua calda, il circuito di misura della sonda acqua calda è interrotto		
Causa e rimedio:	Sonda non collegata	▶	Collegare la sonda all'ingresso
	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 2k Ω a 25°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo alta	▶	Temperatura sonda superiore all'intervallo di misura (110°C)
Descrizione:	Cortocircuito della sonda acqua calda, il circuito di misura della sonda acqua calda è in		
Causa e rimedio:	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 2k Ω a 25°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo bassa	▶	Temperatura sonda inferiore all'intervallo di misura (-10°C)

Visualizzazione:			
Codice di errore:	16		
Descrizione:	Rottura sonda accumulo, il circuito di misura della sonda accumulo calda è interrotto		
Causa e rimedio:	Sonda non collegata	▶	Collegare la sonda all'ingresso
	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 2k Ω a 25°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo alta	▶	Temperatura sonda superiore all'intervallo di misura (110°C)
Descrizione:	Cortocircuito della sonda accumulo, il circuito di misura della sonda accumulo è in		
Causa e rimedio:	Sonda guasta	▶	Misurare la sonda (circa 2k Ω a 25°C), ev. sostituirla
	Cavo sonda difettoso	▶	Sostituire la sonda
	Temp. sonda troppo bassa	▶	Temperatura sonda inferiore all'intervallo di misura (-10°C)

11.3 Intervalli di manutenzione

La ditta Eco Engineering consiglia di fare una manutenzione ogni anno della caldaia pellet da un tecnico specializzato Eco Engineering o da un partner autorizzato. La manutenzione non include solo la pulizia della caldaia ma include anche il controllo di tutti le parte della caldaia e di ttui i componenti di sicurezza della caldaia. Eventuali corezioni delle impostazione e la prova del impianto dopo la mautenzione e la compilazione di un rapporto di intervento.

In alcuni paesi europei, vigono obblighi di legge circa gli intervalli di manutenzione e i controlli dei fumi. Rivolgersi al proprio consulente autorizzato!Eco Engineering consiglia di stipulare un contratto di manutenzione con il proprio tecnico di assistenza.

11.4 Riparazioni



- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- L'uso di componenti non originali comporta l'annullamento della garanzia.

11.5 Controlli nel locale caldaia

I controlli regolari di un impianto a pellet prevengono guasti e avarie impreviste dello stesso.

Locale caldaia:

- Verificare che nel locale caldaia non siano immagazzinati materiali infiammabili.
- Verificare che il bucato non sia appeso nel locale caldaia.
- Verificare la presenza di messaggi di guasto sul quadro comandi.
- Controllare lo scarico fumi e la canna fumaria. Pulirli regolarmente.

Eco
Engineering